



TRACKER3™

Owner's Manual

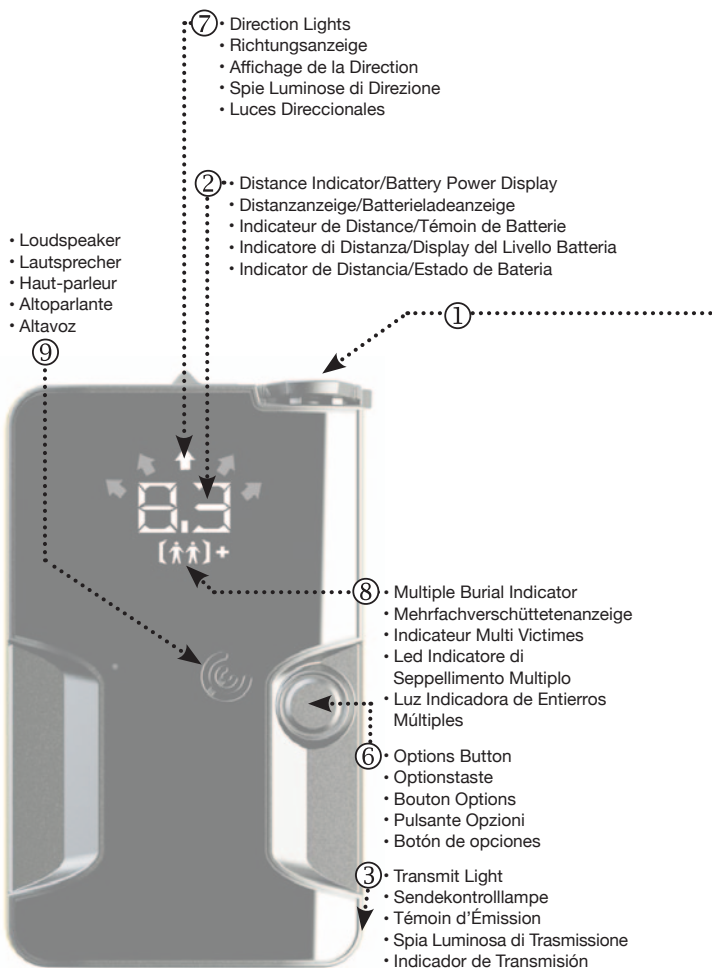
Bedienungsanleitung

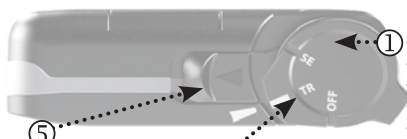
Manuel D'Utilisation

Manuale Di Istruzioni

Manual De Instruccions

Figure A





- ① • Dial Switch
 - Drehschalter
 - Composer Passer
 - Pulsante di Accensione
 - Interruptor
- ⑤ • Sliding Lock
 - Schiebeverriegelung
 - Curseur de Verrouillage
 - Blocco Scorrimento
 - Pestaña Deslizante de Bloqueo
- ⑤ • Search Mode
 - Suchmodus
 - Mode Recherche
 - Modalità Ricerca
 - Modo de Búsqueda
- Transmit Mode
 - Sendemodus
 - Mode Émission
 - Modalità Trasmissione
 - Modo de Transmisión

- ① • Dial Switch
- Drehschalter
- Composer Passer
- Pulsante di Accensione
- Interruptor



- Battery Door ④
- Batteriefach
- Logement des Piles
- Sportello Batterie
- Compartimento de Bateria



FC 02/0001
FC 02/0011
100 MHz - 4.500 MHz
LSP/N: 01.000001



Disclaimer:

No avalanche beacon can save lives without a fully trained user. Practice frequently with your Tracker3 before going into the backcountry. Learn and understand the inherent dangers of backcountry travel. Become educated in avalanche hazard evaluation, route selection, and self-rescue. In addition to your beacon, always carry a probe and shovel—and always travel with a partner. We also recommend the use of avalanche airbags and group communication devices, such as two-way radios.

Make sure all rescue equipment is functioning properly before venturing into the backcountry. Perform a beacon trailhead test every time you use your Tracker3. Check that all transceivers transmit and receive properly—and that all receive a signal at a minimum distance of 20 meters.

Do not place cellular phones, communication radios, GPS devices, digital cameras, or any other electronic equipment within 16" (40 cm) of Tracker3 while performing a transceiver search. In receive mode, irregular readings, decreased range and multiple burial indications can be caused by these and other sources of electrical interference, such as power lines, electrical storms, and electrical generating equipment. In transmit mode, keep Tracker3 at least 1" (2.5 cm) from other electronic equipment. Use only alkaline batteries of identical age and brand. Do not use rechargeable, lithium, Oxyride, PowerPix, or any other non-alkaline battery.

This owner's manual covers the basic techniques required to use Tracker3 effectively. To increase your efficiency, order our training DVD's and refer to the Advanced Tracker3 Manual on our website: www.backcountryaccess.com. Here you will also find important resources for obtaining avalanche education and updates on regional avalanche conditions.

To ensure warranty protection and to be notified of software updates, please complete an online warranty registration at: www.backcountryaccess.com/warranty.

Conforms to the R&TTE harmonized version of the EN 300 718 and meets or exceeds the requirements of Articles 3.1, 3.2, and 3.3.

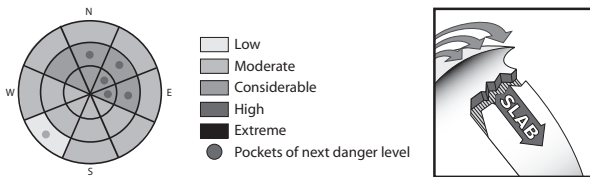
Avalanche Awareness

This is a basic introduction to avalanche safety and awareness. We encourage you to read this manual thoroughly. On our website, you will also find a list of avalanche instructors. We strongly suggest taking an avalanche course in your area before venturing into the backcountry.

Before leaving, call your local avalanche forecast center and determine the danger level in the area you intend to visit.

U.S. www.avalanche.org
Canada www.avalanche.ca
Europe www.lawinen.org

Figure B **Avalanche Forecasts**



Bulletins from your local avalanche forecast center will enable you to identify the avalanche problems to avoid when planning your route.

Avalanche Awareness

At the trailhead, check that each person has a working beacon, probe and shovel—and knows how to use them. We also recommend the use of avalanche airbags and group communication devices, such as two-way radios.

Learn to recognize avalanche terrain:

- Does this slope have a history of sliding?
- What is the angle and aspect of the slope?
- Will recent weather impact snow stability?

Learn to avoid avalanche terrain:

- Is there any evidence of recent avalanche activity?
- Is the slope angle between 30 and 45 degrees?
- Does the slope you plan to use have dangerous terrain traps (rocks, trees, gullies, cliffs, etc.)?

Avalanche Awareness

Travel with considerate partners:

- Cross potentially dangerous terrain one at a time.
- Identify and practice stopping in safe zones.
- Have an escape route in mind if the slope does avalanche.
- Communicate with your partners before moving on to the slope.

When traveling in a group, be aware of the errors groups typically make:

- Recreating at an area that's been visited without incident before and feeling confident in its stability.
- Not speaking out or communicating concerns about a path or slope, fearing conflict.
- Being overconfident in the groups' abilities.
- Determination to reach a destination without re-evaluating terrain and conditions.

If in doubt, it is always best to avoid questionable terrain and return when the snow is stable.

If you are caught in an avalanche:

- Yell "avalanche" and wave your arms to alert your group.
- Deploy your avalanche airbag if you have one.
- Try to escape the slide by grabbing trees or rocks or "swimming" to the side.
- Try to keep your airway clear of snow.
- When you feel the slide slowing, thrust a hand upward in hopes of it being seen.
- Place your other hand in front of your face to increase the air space.
- Remain calm, breathe slowly and conserve your air.

Searching for victims:

- Do not go for help! You are the victim's only chance of survival!
- Establish a last seen point.
- Confirm you are not in danger of a second avalanche occurring.
- Look for visual clues to the victim's location.
- Begin your signal search for the victim using your avalanche beacon.

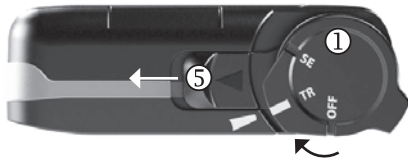
Thank you for choosing Tracker3, featuring Tracker2's famous ease-of-use in a smaller, lighter package.

Remember, beacon searches are only part of the avalanche rescue process. It is equally important to practice the probing and shoveling techniques found later in this section. For training videos on beacon searching, probing, and strategic shoveling techniques, please visit www.backcountryaccess.com/education.

Transmit mode: From the 'Off' position, pull the sliding lock ⑤ in the direction of the arrow and turn the dial switch ① on top of Tracker3 to the transmit ("TR") position (see Figure C).

Figure C

Top view of Tracker3.



The battery life is then shown in the distance/battery power display ② in Figure A.

After displaying battery power, Tracker3 flashes "TR" and enters transmit mode. The transmit light ③ flashes with every other transmit pulse. This light will not flash if the battery power is below 20 percent.

In addition to being displayed at startup, the battery power level can also be checked in transmit mode by pressing the Options button ⑥.

Note: the battery percentage is approximate. Replace batteries ④ well before reaching 20 percent.

When in transmit mode, the Tracker3 cannot be turned to off or search without pulling back the sliding lock.

Search mode: Pull the sliding lock ⑤ and rotate the dial switch to the search ("SE") position. In search mode, the display will periodically flash "SE" until a signal is detected. Upon detecting a transmitting signal, Tracker3 will begin to display distance and directional readings.

Return to transmit: When in search mode, the sliding lock does not need to be moved in order to return to transmit mode. Simply rotate the switch back to the transmit position. The display will flash "TR" and beep for five seconds before it begins to transmit.

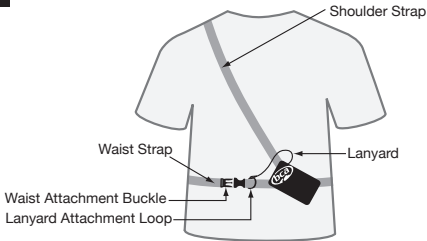
After 30 minutes in search mode, Tracker3 will beep every ten minutes. After 12 hours in transmit mode, it will beep every two minutes. These beeps are reminders that there has been no user input and Tracker3 is still on.

Familiarization

Adjustment/Fitting

Tracker3 can be worn with or without its harness. When used with a harness, Tracker3 should be worn underneath your outer garments, as shown in Figure D.

Figure D



Distance/directional display should be against your body and transmit light should be exposed and visible.

To search, remove Tracker3 from its pouch, but keep the harness on and lanyard attached. If using without a harness, keep Tracker3 in a secure pocket, preferably in your pants or other garment that won't be removed while traveling in the backcountry. Attach the lanyard clip to a zipper or other solid fixture. If the lanyard is removed from harness or clothing for searching, keep it attached to your wrist with the loop provided.

Power Supply

Tracker3 operates with three AAA alkaline batteries. Use only high-quality alkaline batteries of identical age and brand. Do not use rechargeable, lithium, Oxyride, PowerPix or any other non-alkaline battery. Replace with fresh batteries at the beginning of every season.

If Tracker3 is exposed to excessive moisture, open the battery door ④ to help allow the unit to dry. To prevent corrosion of contacts, remove batteries during extended periods of inactivity. The manufacturer does not warranty damage caused by battery corrosion.

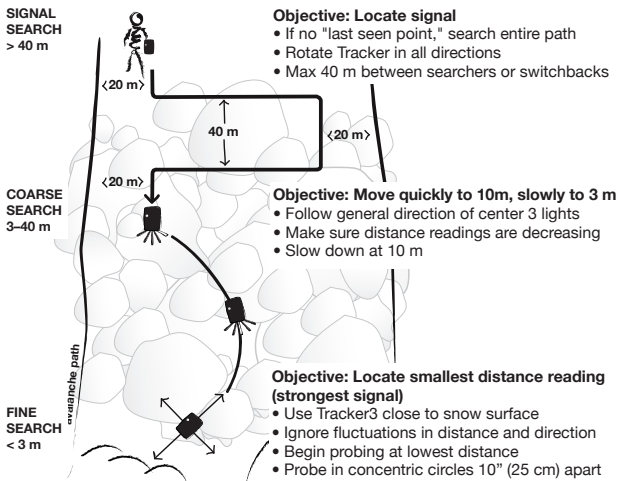
Searching

Tracker3 operates using the 457 kHz international standard frequency. It is fully compatible with all avalanche transceivers adhering to this standard. Do not use with 457 kHz transceivers designed for firefighter rescue.

When searching, keep Tracker3 at least 16" (40 cm) away from electrical equipment, including cell phones and video cameras. Turn all electrical equipment off if possible.

The search process includes four phases: the signal search, the coarse search, the fine search, and the pinpointing/probing phase (See Figure E).

Figure E

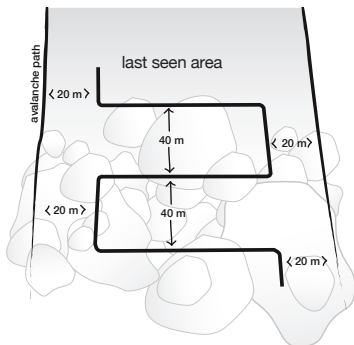


Signal Search: The signal search refers to the process of establishing a search pattern and looking for a signal. The search pattern will be defined by the victim's last seen area, the size of the slide, and the number of searchers. Refer to Figure F to establish a signal search pattern. If the slide is less than 40 meters wide, the signal search path will be directly up or down the center. If the victim's last seen area is well defined, the signal search will follow a direct path along the fall line (up or down) from this point.

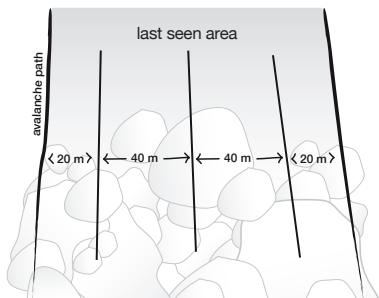
Operating Instructions

Figure F

Signal search path with one searcher
(slide wider than 40 meters).



Signal search path with multiple searchers
(slide wider than 40 meters).



If the slide is wider than 40 meters and there is no last seen point, cover the entire slide area by using switchbacks in the search pattern (Figure F). If multiple rescuers are available, establish a search pattern where the space between searchers is no more than 40 meters and the distance to the edges is no more than 20 meters.

Prior to the signal search, be sure that all transceivers are turned to search mode. Rotate Tracker3 slowly in all directions (Figure G) while moving along your signal search pattern. While searching, be aware of other physical clues, such as equipment or extremities protruding from the snow surface. When no signal is detected, "SE" will flash in the distance indicator. Once a signal is detected consistently, mark this spot and begin the coarse search.

Figure G

Slowly rotate the Tracker horizontally and vertically in your hand, but move rapidly during the signal search. Do not abandon your search path until you have captured a strong, steady signal. Ignore irregular signals, which can sometimes be caused by electrical interference.



Coarse Search: The coarse search is the portion of the search from where you have detected a steady signal to where you are close to the victim.

Once the signal is consistently detected, rotate Tracker3 slowly on a horizontal plane until the center direction light ⑦ is blinking.

Tracker3 is now pointed in the direction of the strongest signal. The four lights on either side of center tell you which way to rotate Tracker3 to engage the center light. The distance indicator ② tells you, in approximate meters, how far you must travel (1 meter = 1.1 yards or 3.3 feet). If the number on the distance indicator is increasing, you are on the same axis as the victim's signal, but moving in the opposite direction. Turn 180 degrees, engage the center search light again, and continue your search in the direction Tracker3 is pointing. If you are stationary, but the distance is significantly changing, you are probably detecting the signal of another rescuer. Make sure all rescuers are in search mode before continuing.

You may find that, while following the directional lights, your route follows an arc. This is because Tracker3 follows the shape of the electromagnetic signal coming from the transmitting beacon's antenna. The distance displayed is the distance to be traveled along that signal, not the straight-line distance from you to the victim.

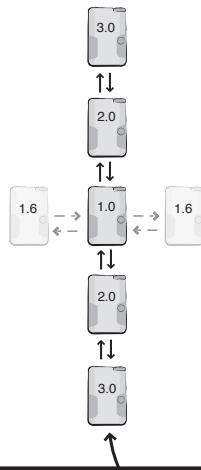
Operating Instructions

Fine Search: The fine search is the final part of the beacon search, which is performed on foot with the beacon positioned at or near the snow surface. The objective of the fine search is to locate where the signal is strongest (distance reading is lowest) and to reduce the area to be probed.

Move Tracker3 slowly in a straight line along the surface of the snow during the final three meters of the fine search. The directional lights do not illuminate in the final two meters, so only pay attention to the distance readings. From the point where you have located the smallest reading, “bracket” at 90-degree angles to the left and then to the right in search of a lower reading (Figure H). Repeat if necessary along both axes. Begin probing at the lowest distance reading.

Figure H

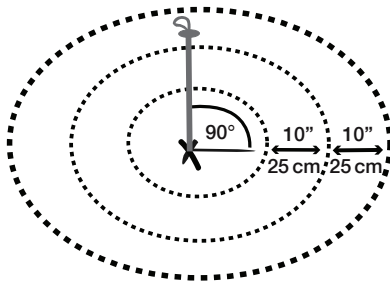
Bracketing: Make sure you go well past the low reading to confirm it is the lowest. When bracketing, ignore the directional lights, which no longer illuminate at less than two meters. Do not rotate the beacon during this process, as it can change the distance readings.



Pinpointing/Probing

At your lowest distance reading, probe in concentric circles, with each probe hole about 10 inches (25 cm) apart (Figure I). Your probe should enter the snow perpendicular to the slope. Once you have confirmed the victim's location, leave the probe in the snow.

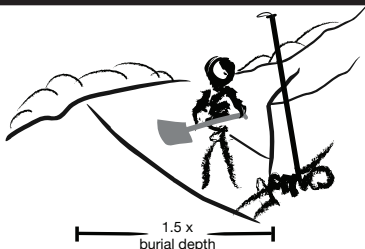
Figure I




Shoveling

Shoveling is difficult and consumes the majority of time during an avalanche rescue. For best results, start shoveling just downhill of the probe (Figure J). Make sure your hole is at least one “wingspan” wide. In burials deeper than one meter, excavate downhill about 1.5 times the burial depth.

Figure J




Multiple Burials

Complex multiple burials are rare in recreational settings and usually can be treated as a series of single burials. When more than one transmitting victim is within the receiving range of Tracker3, the multiple burial icon  will illuminate and stay solid. (Note: this icon can occasionally illuminate irregularly in the presence of electromagnetic noise or when detecting older analog transceivers). If there are more than two transmitting victims within range, then the “+” icon will illuminate.

If the multiple burial icon is illuminated and/or Tracker3 displays more than one distance and direction, then there are probably several victims within range. Stay in search mode and focus on the closest distance reading, attempting to engage that signal in the center search light.

Once you are significantly closer to one signal than the other, Tracker3 will “lock” onto that signal and mask out the others. Once this signal is isolated, Tracker3 will behave very similar to how it does in a single beacon search. Once you have located and excavated the first victim, turn his or her beacon off if you determine the conditions are safe. If you have a clear signal, then begin searching for the next victim.

If the close proximity icon  is illuminated around the multiple burial icon, then there are at least two victims in close proximity, both within approximately five meters of the searcher. If the searcher is moving fast and not paying attention, it is possible to move past a signal without seeing it displayed. In complicated, close-proximity multiple burial situations where it is not possible to turn off the found victims’ beacons, it can be helpful to use one or more of the advanced search techniques found in the Advanced Tracker3 Manual.

Advanced Options

For detailed descriptions and operating instructions for the following Tracker3 features, please read the Advanced Tracker3 Manual at www.backcountryaccess.com.

- Isolating multiple victims
- Special techniques for close-proximity multiple burials
- Automatic revert from search to transmit mode
- Muting the sound
- Downloading software updates
- Tracker3 diagnostics and fleet testing

TRACKER3™

Bedienungsanleitung

Haftungsbeschränkung:

Kein Verschüttetensuchgerät (VS-Gerät) kann Leben retten ohne einen gut ausgebildeten Anwender. Üben Sie regelmäßig mit Ihrem Tracker3, bevor Sie ins freie Skigelände gehen. Lernen Sie die typischen Gefahren der Natur kennen und verstehen. Besuchen Sie einen Ausbildungskurs zur Einschätzung von Lawinengefahr, Routenplanung und Kameradenrettung. Führen Sie immer zusätzlich eine Sonde und eine Schaufel mit – und gehen Sie nie allein auf Tour. Wir empfehlen zudem die Verwendung eines Lawinenairbags und Gruppenfunkgeräte, zum Beispiel Zwei-Wege-Funkgeräte.

Vergewissern Sie sich, dass die Notfallausrüstung funktionstüchtig ist, bevor Sie auf Tour gehen. Führen Sie jedes Mal einen VS-Geräte-Check durch, wenn Sie Ihren Tracker3 benutzen. Überprüfen Sie, ob alle VS-Geräte richtig senden und empfangen. Die Empfangsreichweite muss mindestens 20 Meter betragen.

Wenn Sie Mobiltelefone, Funkgeräte, GPS-Geräte, Digitalkameras, oder andere elektrische Geräte mitführen, müssen diese einen Mindestabstand von 40 cm zum Tracker3 haben, wenn Sie eine Suche durchführen. Im Suchmodus können sonst irreführende Anzeigen, eine geringe Reichweite oder fälschlicherweise Mehrfachverschüttete angezeigt werden. Störungen können durch Hochspannungsleitungen, bei Gewittern oder durch elektrische Geräte verursacht werden, die elektromagnetische Felder aussenden. Im Sendemodus müssen andere elektrische Geräte einen Mindestabstand von 2,5 cm zum Tracker3 haben. Verwenden Sie nur Alkalibatterien gleichen Alters und gleicher Marke. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren, Lithium-, Oxyride-, PowerPix- oder andere nicht alkalische Batterien.

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet das Basiswissen zur effektiven Anwendung des Tracker3. Um Ihre Sucheffektivität zu erhöhen, bestellen Sie unsere Trainings-DVDs und lesen Sie die Suchanleitung für Fortgeschrittene (Advanced Tracker3 Manual) auf unserer Homepage: www.backcountryaccess.com. Dort finden Sie zudem wichtige Hinweise zu Anbietern, die Lawinenkunde vermitteln sowie aktuelle Informationen über regionale Verhältnisse bezüglich der Lawinengefahr.

Für Leistungen im Garantiefall und für Software-Updates füllen Sie bitte eine Garantieregistrierung online auf: www.backcountryaccess.com/warranty aus.

Der Tracker3 erfüllt die harmonisierte R&TTE-Version der Norm EN 300 718 und entspricht oder übertrifft die Anforderungen der Abschnitte 3.1, 3.2 und 3.3.

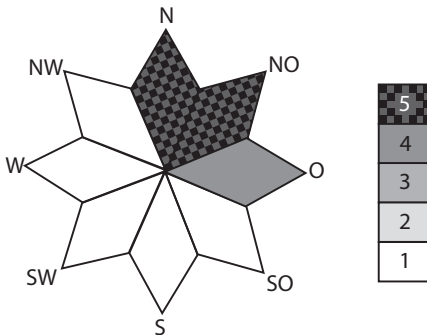
Der folgende Abschnitt vermittelt Basiswissen zur Lawinengefahr und Lawinkunde.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Auf unserer Webseite finden Sie zudem eine Liste von Bergführern und weiteren Spezialisten für Lawinensicherheit. Wir empfehlen Ihnen, einen Lawinenkurs zu belegen, bevor Sie sich ins freie Skigelände begeben.

Rufen Sie den Lawinenlagebericht ab und informieren Sie sich über die regionale Lawinengefahrenstufe, bevor Sie aufbrechen.

USA www.avalanche.org
Kanada www.avalanche.ca
Europa www.lawinen.org

Bild B Lawinenlageberichte



Lawinkunde

Prüfen Sie, ob jede Person ein funktionstüchtiges VS-Gerät, eine Sonde und eine Schaufel mit sich führt und mit der Ausrüstung umgehen kann. Wir empfehlen zudem die Verwendung eines Lawinenairbags und Gruppenfunkgeräte, zum Beispiel Zwei-Wege-Funkgeräte.

Lernen Sie, lawinengefährliches Gelände zu erkennen

- Zeigt das Gelände Anzeichen früherer Lawinenabgänge?
- Welche Steilheit und welche Ausrichtung hat der Hang?
- Wie beeinflusst das Wetter die Schneestabilität?

Lernen Sie, lawinengefährliches Gelände zu vermeiden

- Gibt es Anzeichen jüngster Lawinenaktivität?
- Beträgt die Steilheit des Hanges zwischen 30° und 45° ?
- Hat der Hang, den Sie betreten wollen, gefährliche Geländefallen (Steine, Bäume, Löcher, Felsen, usw.)?

Lawinenkunde

Gehen Sie mit aufmerksamen Partnern auf Tour

- Überqueren Sie potentiell gefährliches Gelände einzeln.
- Halten Sie an sicheren Geländepunkten.
- Merken Sie sich im Voraus einen Fluchtweg, falls tatsächlich eine Lawine abgeht.
- Besprechen Sie sich mit Ihren Partnern, bevor Sie in einen Hang einfahren.

Falls Sie in einer Gruppe unterwegs sind, denken Sie an die typischen Fehler, die Gruppen machen:

- Falls eine Route schon einmal ohne Vorfall begangen wurde, fühlt sich die Gruppe dort sicher bezüglich der Schneedeckenstabilität.
- Vorbehalte gegenüber einer Route oder eines Hanges werden aus Angst vor Konflikten nicht ausgesprochen oder diskutiert.
- Das Wissen und die Fähigkeiten der Gruppe werden überschätzt.
- Der Entschluss das Ziel zu erreichen, wird bezüglich des Gelände und der Verhältnisse nicht überdacht.

Im Zweifel ist es immer besser, fragwürdiges Gelände zu vermeiden. Versuchen Sie die Tour zu einem anderen Zeitpunkt wenn die Bedingungen stabil sind.

Falls Sie von einer Lawine erfasst werden:

- Rufen Sie „Lawine“ und geben Sie Zeichen, um die Gruppe zu alarmieren.
- Falls Sie einen Lawinen Airbag tragen lösen Sie diesen sofort aus.
- Versuchen Sie, sich an Bäumen oder Felsen festzuhalten, um nicht mitgerissen zu werden. Oder versuchen Sie, seitlich aus der Lawine zu „schwimmen“.
- Versuchen Sie, Ihre Atemwege frei zu halten.
- Wenn Sie fühlen, dass die Lawine langsamer wird, stoßen Sie einen Arm nach oben. Eventuell werden Sie dann besser gesehen.
- Halten Sie sich die andere Hand vor den Mund, um eine Atemhöhle zu bilden.
- Bleiben Sie ruhig, atmen Sie langsam. Das spart Luft.

Suche nach Verschütteten:

- Versuchen Sie zunächst nicht, Hilfe von außen zu holen! Sie sind die einzige Überlebenschance des Verschütteten!!
- Markieren Sie den Punkt, an dem Sie das Opfer zuletzt gesehen haben.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht durch eine zweite Lawine gefährdet sind.
- Suchen Sie das Lawinenfeld mit den Augen nach Hinweisen auf den Verschütteten ab.
- Suchen Sie mit Ihrem VS-Gerät nach dem Signal des Verschütteten.

Einführung

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Tracker3 entschieden haben. Er ist eine leichtere, kompaktere Version des extrem bedienerfreundlichen Tracker2.

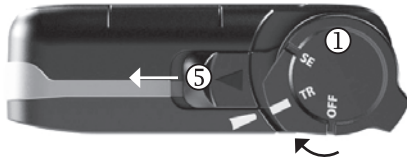
Bitte machen Sie sich bewusst, dass die Suche mit dem VS-Gerät nur ein Teil der Kameradenrettung ist. Es ist genauso wichtig, das Sondieren

und Graben zu üben! Weitere Informationen finden Sie weiter hinten in diesem Kapitel. Trainingsvideos zur Verschüttetensuche, zum Sondieren und strategischen Schaufeln finden Sie auf unserer Website unter www.backcountryaccess.com/education.

Sendemodus: Ziehen Sie die Schiebeverriegelung ⑤ von der „Off“-Position in Pfeilrichtung und drehen Sie den Wahlschalter ① auf der Oberseite des Tracker3 in Sendeposition („TR“) (siehe Bild C). Die Batteriekapazität wird im Distanz-/Batterieladedisplay ② in Prozent angezeigt (siehe Bild A).

Bild C

Ansicht
von oben
Trackere3.



Nach der Anzeige der Batteriekapazität erscheint „tr“ im Display und der Tracker3 schaltet in den Sendemodus. Die Sendekontrolllampe ③ blinkt bei jedem zweiten Sendeimpuls. Die Sendekontrolllampe blinkt nicht, falls die Batteriekapazität weniger als 20 Prozent beträgt.

Beim Anschalten des Tracker3 wird die Batteriekapazität automatisch angezeigt. Während des Sendens kann die Kapazität zudem durch Drücken der Optionstaste ⑥ überprüft werden.

Hinweis: Es wird nur die ungefähre Batteriekapazität angezeigt. Tauschen Sie die Batterien ④ frühzeitig aus, bevor eine Restkapazität von 20 Prozent unterschritten wird.

Der Tracker3 kann im Sendemodus nur ausgeschaltet oder auf Suchmodus umgeschaltet werden, wenn die Schiebeverriegelung zurückgezogen wird.

Suchmodus: Ziehen Sie die Schiebeverriegelung ⑤ zurück und drehen Sie den Wahlschalter in Suchposition („SE“). Im Suchmodus blinkt im Display die Anzeige „SE“, bis ein Signal gefunden wird. Empfängt der Tracker3 ein Signal, werden Distanz und Richtung im Display angezeigt.

Rückkehr zum Sendemodus: Im Suchmodus muss die Schiebeverriegelung zum Umschalten in den Sendemodus nicht betätigt werden. Drehen Sie stattdessen einfach den Wahlschalter in Sendeposition. Im Display erscheint „tr“ und es ertönt ein Warnton für fünf Sekunden, bevor das Gerät wieder sendet.

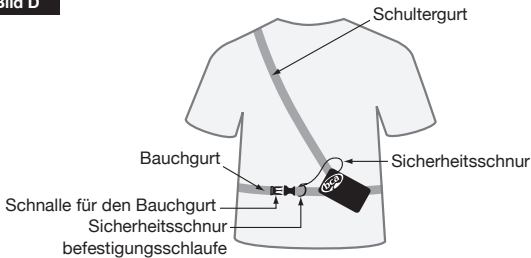
Nach 30 Minuten im Suchmodus ertönt alle zehn Minuten ein Warnton. Nach 12 Stunden im Suchmodus ertönt alle zwei Minuten ein Warnton. Die Warnungen dienen als Erinnerung, dass das Gerät nicht umgeschaltet oder ausgeschaltet wurde.

Einführung

Anlegen des Tragesystems

Der Tracker3 kann mit oder ohne Tragesystem verwendet werden. Bei Verwendung des Tragesystems sollte der Tracker3 unter der äußersten Kleidungsschicht getragen werden (Bild D). Das Gerät sollte so getragen werden, dass die Distanz-/Richtungsanzeige auf den Körper gerichtet ist und die Sendeleuchte nicht verdeckt und sichtbar ist.

Bild D



Bei der Suche wird der Tracker3 aus dem Holster genommen. Tragesystem und Sicherheitsschnur bleiben am Körper befestigt. Falls Sie den Tracker3 ohne Tragesystem verwenden, tragen Sie ihn in einer sicheren Tasche, zum Beispiel in einer Hosentasche mit Reißverschluss oder in einem anderen Kleidungsstück, das Sie nicht ausziehen, während Sie unterwegs sind. Den Klipp der Sicherheitsschnur fixieren Sie dann an einem Reißverschluss oder an einem anderen soliden Punkt ihrer Kleidung. Wenn Sie die Sicherheitsschnur zur Suche vom Tragesystem oder von der Bekleidung lösen, sichern Sie das Gerät mit der vorgesehenen Schlaufe an Ihrem Handgelenk.

Stromversorgung

Der Tracker3 arbeitet mit drei AAA-Alkalibatterien. Verwenden Sie nur qualitativ hochwertige Alkalibatterien gleichen Alters und gleicher Marke. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren, Lithium-, Oxid-, PowerPix- oder andere nicht alkalische Batterien. Ersetzen Sie die Batterien am Beginn einer neuen Saison.

Wird der Tracker3 feucht oder gar nass, dann öffnen Sie das Batteriefach ④, um ihn trocknen zu lassen. Entfernen Sie die Batterien, falls das Gerät über längere Zeit nicht eingesetzt wird, um eine Korrosion an den Batteriekontakten zu vermeiden. Der Hersteller ersetzt im Garantiezeitraum keine Geräte, die durch Batteriekorrosion beschädigt wurden.

Suchen

Der Tracker3 sendet auf der internationalen 457-kHz-Standardfrequenz. Er ist vollständig kompatibel mit allen Verschüttetensuchgeräten, die der Norm EN 300 718 entsprechen. Verwenden Sie keine Feuerwehr-Suchgeräte mit der Frequenz 457kHz.

Während einer Suche muss der Tracker3 einen Mindestabstand von 40 cm zu elektronischen Geräten, inkl. Mobiltelefonen, haben. Wenn möglich, sollten alle elektronischen Geräte ausgeschaltet werden.

Die Suche gliedert sich in vier Phasen: Signalsuche, Grobsuche, Feinsuche und Punktortung.

Bild E

Signalsuche
> 40 m



<20 m>

40 m

<20 m>

Grobsuche
40 – 3 m

<20 m>

Lawine

Feinsuche
< 3 m

Ziel: Suche nach einem Signal

- Wenn kein „Verschwindepunkt“ vorhanden, Lawinenkegel absuchen
- Schwenken Sie den Tracker3 vertikal und horizontal
- 40m Abstand zwischen den suchenden Personen oder 40m Schleifenabstand bei Einpersonensuche

Ziel: Gehen Sie schnell bis zum 10m Bereich, langsamer bis zum 3m Bereich

- Halten Sie die Richtungsanzeige im Bereich der drei mittleren Anzeigen
- Gehen Sie zügig in die angezeigte Richtung
- Vergewissern Sie sich, dass die Entfernungsanzeige abnimmt

Ziel: Stellen Sie den Punkt mit der kleinsten Entfernungsanzeige fest (stärkstes Signal)

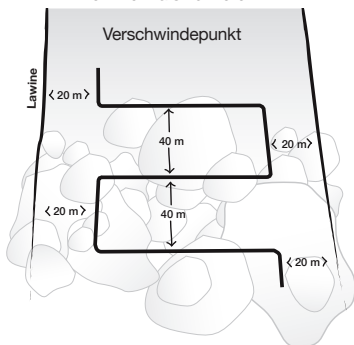
- Bewegen Sie den Tracker nahe an der Schneeoberfläche
- Ignorieren Sie springende Entfernungs- und Richtungsanzeigen
- Beginnen Sie am Punkt der kleinsten Anzeige zu sondieren
- Sondieren Sie in konzentrischen Kreisen mit einem Abstand von 25 Zentimeter

Signalsuche: Bei der Signalsuche wird die Lawine anhand eines Suchmusters nach einem ersten Signal abgesucht. Das Suchmuster hängt vom Verschwindepunkt des Opfers, von der Größe des Lawinenkegels und der Anzahl der Suchenden ab. Bild F veranschaulicht die Suchmuster. Ist die Lawine schmaler als 40 Meter, wird auf gerader Linie in der Mitte der Lawine abwärts gesucht. Falls der Verschwindepunkt des Opfers sicher bekannt ist, wird die Signalsuche von diesem Punkt aus auf einer Geraden hangabwärts durchgeführt.

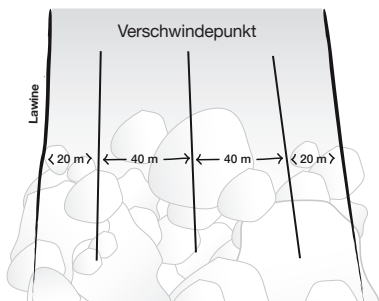
Bedienungsanleitung

Bild F

Ein Retter bei einer Lawinenbreite von mehr als 40 Metern.



Ein Retter bei einer Lawinenbreite von mehr als 40 Metern.



Ist die Lawine breiter als 40 Meter und ist der Verschwindepunkt des Opfers nicht bekannt, gehen Sie in Suchschleifen über die gesamte Lawine (Bild F). Falls mehrere Sucher zur Verfügung stehen, folgen Sie einem Suchmuster, bei dem der Abstand der Suchenden nicht mehr als 40 Meter beträgt und maximal 20 Meter Abstand zum Rand der Lawine eingehalten werden

Vor Beginn der Signalsuche müssen alle VS-Geräte in den Suchmodus geschaltet werden. Schwenken Sie Ihren Tracker3 langsam vertikal und horizontal (Bild G), während Sie das Suchmuster verfolgen. Während der Signalsuche achten Sie auf weitere Hinweise wie z. B. Extremitäten oder Ausrüstung, die aus der Schneeoberfläche ragen. Solange kein Signal empfangen wird, blinkt im Display die Anzeige „SE“. Sobald Sie ein regelmäßiges Signal empfangen, markieren Sie diesen Punkt und beginnen Sie mit der Grobsuche.

Figure G

Schwenken Sie Ihren Tracker3 langsam vertikal und horizontal, während Sie schnell das Suchmuster verfolgen. Brechen Sie die Signalsuche nicht ab, bevor Sie ein starkes und regelmäßiges Signal empfangen. Ignorieren Sie einzelne, unregelmäßige Signale, welche manchmal durch elektromagnetische Störungen erzeugt werden.



DEUTSCH

Grobsuche: Die Grobsuche beginnt, nachdem Sie ein starkes, regelmäßiges Signal erfasst haben und endet im Nahbereich des Opfers.

Wenn ein regelmäßiges Signal angezeigt wird, drehen Sie den Tracker3 langsam in der Waagrechten so, dass die mittlere Richtungs-LED ⑦ aufleuchtet.

Der Tracker3 zeigt jetzt in Richtung des stärksten Signals. Die vier weiteren Richtungs-LEDs zeigen an, in welche Richtung der Tracker3 gedreht werden muss, um die Richtung des stärksten Signals beizubehalten. Die Distanzanzeige ② zeigt in etwa den Abstand in Metern an, der bis zum Verschütteten zurückgelegt werden muss. Falls die Distanz kontinuierlich zunimmt, haben Sie zwar das Signal erfasst, müssen sich aber um 180° drehen und in die entgegengesetzte Richtung gehen. Drehen Sie den Tracker3 nach der Richtungsänderung wieder so, dass die mittlere Richtungs-LED leuchtet und führen Sie die Suche in dieser Richtung fort. Falls Sie still stehen und die Distanzanzeige ändert sich erheblich, empfangen Sie wahrscheinlich das Signal eines weiteren Retters, welcher nicht im Suchmodus ist. Stellen Sie sicher, dass alle Suchenden im Suchmodus sind, bevor Sie die Suche fortsetzen.

Während Sie der Richtungsanzeige folgen, stellen Sie eventuell fest, dass Ihr Suchweg in einem Bogen verläuft. Das liegt daran, dass der Tracker3 der gekrümmten elektromagnetischen Feldlinie des Senders folgt. Die angezeigte Distanz ist hierbei nicht die direkte Entfernung, sondern die bogenförmige Distanz zum Opfer.

Bedienungsanleitung

Feinsuche: Die Feinsuche ist der letzte Teil der Suche mit dem VS-Gerät. Hierbei wird der Tracker3 knapp oberhalb der Schneeoberfläche geführt. Ziel der Feinsuche ist, den Punkt des stärksten Signals (geringste Distanzanzeige) zu finden und so die Sondierfläche möglichst klein zu halten.

Bewegen Sie den Tracker3 im Nahbereich (3m) auf einer geraden Linie knapp über der Schneeoberfläche. Die Richtungsanzeige leuchtet während der zwei letzten Meter der Annäherung nicht auf. Bitte konzentrieren Sie

sich ausschließlich auf die Distanzanzeige. Am Punkt der geringsten Distanzanzeige überprüfen Sie in einem 90°-Winkel nach rechts und links (Einkreuzen), ob sich eine noch geringere Anzeige ergibt (Bild H). Falls nötig, wiederholen Sie diesen Vorgang auf beiden Achsen. Beginnen Sie mit dem Sondieren an der Stelle mit der geringsten Entfernungsanzeige.

Punktortung/Sondieren

Beginnen Sie mit dem Sondieren an der Stelle mit der geringsten Distanzanzeige. Die Sondierstiche sollten zirka 25 cm auseinanderliegen (Bild I). Sondieren Sie senkrecht zur Schneeoberfläche. Haben Sie die Lage des Opfers ermittelt, lassen Sie die Sonde im Schnee stecken.

Bild H

Einkreuzen: Stellen Sie sicher, dass Sie über den Punkt mit der geringsten Entfernungsanzeige ein gutes Stück hinausgehen. Dann können Sie sicher sein, die geringste Entfernung gefunden zu haben. Beim Einkreuzen ignorieren Sie die Richtungsanzeige, welche ab zwei Meter automatisch abschaltet. Drehen Sie den Tracker2 beim Feinsuchen nie, sondern suchen Sie immer auf geraden Linien. Drehungen können die Distanzanzeige irregulär ändern.

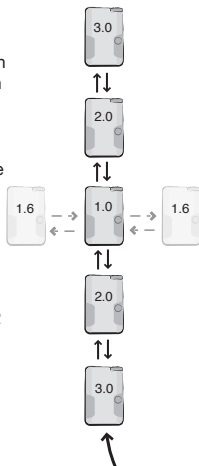
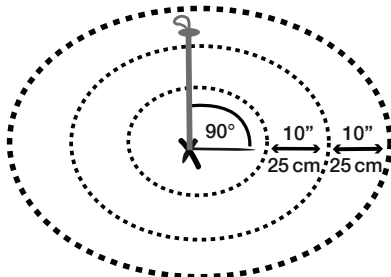


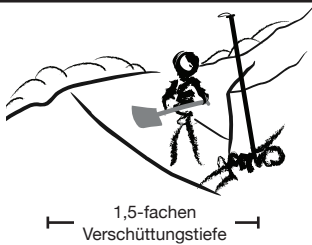
Bild I




Schaufeln

Das Schaufeln ist nicht einfach und nimmt bei einer Verschüttetensuche die meiste Zeit in Anspruch. Üben Sie das Schaufeln! Um schnellstmöglich ans Ziel zu kommen, schaufeln Sie hangabwärts und beginnen Sie knapp unterhalb der Sonde (Bild J). Legen Sie Ihr Loch mindestens 1,5 Meter breit an. Schaufeln Sie bei Verschüttungen von über einem Meter Tiefe ein Loch von ungefähr zwei Metern mal der 1,5-fachen Verschüttungstiefe.

Bild J



Mehrfachverschüttungen

als eine Serie von Einfachverschüttungen gelöst werden. Falls mehr als ein Sender in Reichweite des Tracker3 ist, leuchtet das Mehrfachverschüttetensymbol  dauerhaft. (Hinweis: Dieses Symbol kann aufgrund von elektromagnetischen Störungen oder beim Empfang eines älteren analogen Gerätesignals irrtümlich aufleuchten). Wenn sich mehr als zwei Verschüttete in Reichweite befinden, leuchtet das Plussymbol „+“ auf.

Falls das Mehrfachverschüttetensymbol leuchtet und/oder der Tracker3 mehrere Signale im Display anzeigt, befinden sich höchstwahrscheinlich mehrere Sender im Empfangsbereich. Bleiben Sie im Suchmodus und konzentrieren Sie sich auf das Signal mit der geringsten Entfernungsangabe. Drehen Sie Ihren Tracker3 so, dass die mittlere Richtungs-LED aufleuchtet.

Sind Sie erheblich näher an einem Sender als an einem zweiten, fokussiert der Tracker3 auf dieses Signal und blendet die anderen Signale aus. Hat der Tracker3 ein Signal fokussiert, verhält er sich ganz ähnlich wie bei der Suche nach einem einzelnen Verschütteten. Schalten Sie das Gerät des ersten Verschütteten aus, nachdem die Person lokalisiert und geborgen wurde, falls die Bedingungen (keine Gefahr von Nachlawinen) als sicher eingestuft werden. Falls Sie nun ein weiteres klares Signal erhalten, setzen Sie die Suche nach dem nächsten Verschütteten fort.

Erscheint ein Klammersymbol „[]“ um das Mehrfachverschüttetensymbol, befinden sich mindestens zwei Sender auf engem Raum (im Umkreis von zirka fünf Metern um den Suchenden). Wenn sich der Suchende schnell bewegt und das Symbol nicht bemerkt, kann es vorkommen, dass er sich an einem Signal vorbeibewegt. Bei komplizierten Mehrfachverschüttungen,

Spezielle Suchmethoden

bei denen sich mehrere Sender auf engem Raum befinden und die VS-Geräte nicht ausgeschaltet werden können, können die speziellen Suchmethoden in der Suchanleitung für Fortgeschrittene (Advanced Tracker3 Manual).

Ausführliche Beschreibungen sowie Anleitungen für die folgenden Tracker3-Funktionen finden Sie in der Suchanleitung für Fortgeschrittene (Advanced Tracker Manual) unter www.backcountryaccess.com.

Spezielle Suchmethoden

Eine detaillierte Beschreibung und Bedienungsanleitung aller Features des Tracker3 finden Sie auf: www.backcountryaccess.com.

- Signalisierung bei Mehrfachverschüttung
- Spezielle Suchtechniken für Mehrfachverschüttungen auf engem Raum
- Automatische Rückschaltung von Such- zum Sendemodus
- Abschalten der akustischen Signale
- Software Update
- Tracker3 Überprüfung und Gruppentest

TRACKER3™

Manuel D'Utilisation

Déni de responsabilité :

Aucun DVA ne peut sauver de vies si l'utilisateur ne sait pas correctement s'en servir. Exercez-vous régulièrement avec votre Tracker3 avant de vous aventurer hors des pistes. Apprenez et comprenez les dangers inhérents à votre pratique de la randonnée. Formez-vous à l'évaluation du risque d'avalanche, au choix de votre itinéraire et aux moyens de vous en sortir tout seul. En plus de votre DVA, emportez toujours une pelle et une sonde – et ne partez jamais seul. Nous vous recommandons aussi d'utiliser un sac à dos airbag et des appareils de communication type radio deux voies.

Assurez-vous que votre équipement de secours fonctionne correctement avant votre sortie. Testez votre Tracker3 à chaque sortie. Vérifiez que chaque appareil émet et reçoit correctement – et que tous les appareils reçoivent un signal à une distance d'au moins 20 mètres.

Veillez à ce qu'aucun téléphone portable, appareil de communication par radio, GPS, appareil photo numérique, ou autre équipement électronique ne se trouve à moins de 40 cm du Tracker3 lorsque vous faites une recherche. Faute de cela, en mode réception, des affichages instables ou de multi victimes, voire une réduction de la portée peuvent se produire ; idem à proximité d'autres sources d'interférence électrique comme les lignes à haute tension, les orages et les générateurs d'électricité. En mode émission, le Tracker3 ne doit pas se trouver à moins de 2,5 cm de tout autre appareil électronique. Utilisez uniquement des piles alcalines de même génération et marque. N'utilisez pas de piles rechargeables, au lithium, Oxyride, PowerPix ou toute autre pile non alcaline.

Ce manuel présente les techniques élémentaires à connaître pour une bonne utilisation du Tracker3. Pour améliorer vos performances, commandez notre DVD de formation et référez-vous au Manuel d'utilisation avancée du Tracker3 sur notre site internet : www.backcountryaccess.com. Vous y trouverez d'importantes informations sur les programmes de formation ou les conditions régionales en matière d'avalanches.

Pour être couvert par la garantie et être tenu au courant des mises à jour techniques, veuillez vous enregistrer en ligne à l'adresse www.backcountryaccess.com/warranty.

Ce matériel est conforme à la Directive RTTE de la norme harmonisée EN 300 718 et respecte ou dépasse les exigences des Articles 3.1, 3.2 et 3.3.

Préparation aux Avalanches

Vous trouverez ci-dessous une brève introduction aux avalanches et aux techniques de sauvetage en cas d'avalanche.

Nous vous invitons à prendre soigneusement connaissance du présent manuel. Notre site Web contient également une liste de formateurs aux avalanches. Nous vous recommandons vivement de suivre un cours de préparation aux avalanches offert dans votre région avant de partir en randonnée.

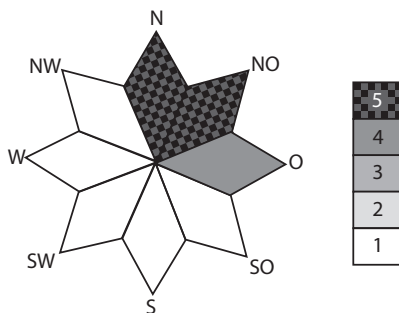
Avant de partir, appelez votre centre local de prévision des avalanches et déterminez le niveau de danger dans la zone où vous avez l'intention de vous rendre.

États-Unis www.avalanche.org

Canada www.avalanche.ca

Europe www.lawinen.org

Figure B Prévisions d'avalanches



FRANÇAIS

Préparation aux Avalanches

Vérifiez au départ que chaque personne dispose d'un DVA en ordre de marche, d'une pelle et d'une sonde - et sache s'en servir. Nous vous recommandons aussi d'utiliser un sac à dos airbag et des appareils de communication type radio deux voies.

Apprenez à reconnaître une zone d'avalanches :

- Des avalanches se sont-elles déjà produites dans cette zone ?
- Comment se présente la pente et quelle est sa déclivité ?
- Les conditions météorologiques récentes ont-elles pu altérer la stabilité du manteau neigeux ?

Apprenez à éviter une zone d'avalanches :

- Y a-t-il des indices de survenue récente d'avalanches ?
- La pente et l'angle se situent-elles entre 30 et 45 degrés ?
- Le terrain sur lequel vous prévoyez d'évoluer présente-t-il des dangers ? (des rochers, des arbres, des ravines, des parois abruptes, etc.)

Préparation aux Avalanches

Déplacez-vous avec des équipiers responsables :

- Procédez un à la fois pour traverser des zones dangereuses.
- Entraînez-vous à reconnaître les zones où s'arrêter sans danger.
- Prévoyez une échappatoire possible si une avalanche devait se produire.
- Communiquez avec vos équipiers avant d'aborder la pente.

Lorsque vous vous déplacez en groupe, gardez en tête les erreurs fréquemment commises par les groupes :

- Évoluer dans une zone dans laquelle d'autres se sont aventurés sans incident auparavant et la considérer comme stable et sans danger.
- Ne pas émettre de doutes concernant un itinéraire ou une zone, par crainte de se mettre en opposition.
- Surestimer les capacités du groupe.
- Être déterminé à atteindre une destination sans réévaluer le terrain et les conditions.

En cas de doute, il est toujours préférable d'éviter les zones à risque et de n'y revenir que lorsque la neige peut y être considérée comme stable.

Si vous êtes pris dans une avalanche :

- Criez « Avalanche ! » et faites de grands gestes pour alerter le groupe.
- Déployez votre airbag d'avalanche si vous en avez un.
- Essayez d'éviter de vous faire emporter en vous agrippant à un arbre ou à des rochers ou en « nageant » vers les bords.
- Essayez de protéger vos voies respiratoires de l'intrusion de la neige.
- Dès que vous sentez l'avalanche ralentir, tendez la main vers le haut dans l'espoir que quelqu'un l'apercevra.
- Placez votre autre main devant votre visage afin d'accroître le volume de la poche d'air.
- Gardez votre calme, respirez lentement et conservez le plus d'air possible.

Recherche de victimes :

- N'allez pas chercher du secours ! Vous êtes la seule chance de survie de la victime !
- Déterminez l'endroit où la victime a été vue pour la dernière fois.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de risque de survenue d'une nouvelle avalanche.
- Recherchez tout indice de l'endroit où pourrait se trouver la victime.
- Entamez votre recherche de signal de la victime en utilisant votre DVA.

Merci d'avoir choisi le Tracker3, qui offre la facilité d'utilisation bien connue du Tracker2 sous un format plus petit et plus léger.

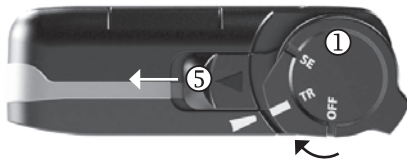
Rappelez-vous que la recherche au moyen de DVA ne constitue que l'un des volets du processus de sauvetage en cas d'avalanche. Il est également important de s'exercer aux techniques de sondage et de pelletage présentées plus loin dans cette section. Pour découvrir des vidéos de formation à la recherche de victimes au moyen de DVA, aux techniques de sondage et de pelletage, rendez-vous sur www.backcountryaccess.com/education.

Fonctions de base

Mode émission : Faites coulisser le curseur de verrouillage ⑤ de la position « Off » (Arrêt) dans le sens de la flèche et mettez le commutateur ① sur le dessus du Tracker3 en position émission (« tr ») (voir Figure C). Le niveau des piles s'affiche alors sur l'écran distance/ niveau des piles ② (voir Figure A)

Figure C

Vue d'en haut
Tracker3



Après l'affichage des piles, le Tracker3 flashe « tr » et entre en mode « émission ». Le voyant émission ③ flashe à chaque pulsation d'émission. Le voyant ne s'allume pas si les piles sont tombées à moins de 20 % de leur capacité.

En plus d'être affiché à chaque mise en marche, le niveau des piles peut aussi être vérifié en mode émission en appuyant sur le bouton Options ⑥.

Remarque : le pourcentage de charge des piles est approximatif. Remplacez les piles ④ bien avant qu'elles soient descendues à 20 %.

Lorsqu'il est en mode transmission, le Tracker3 ne peut pas être mis en mode recherche ou arrêté sans repousser le curseur de verrouillage.

Mode recherche : Faites coulisser le curseur de verrouillage ⑤ et mettez le commutateur en position recherche (« SE »). En mode recherche, l'écran flashe périodiquement « SE » jusqu'à ce qu'un signal soit détecté. Dès qu'il aura détecté un signal, le Tracker3 commencera à afficher des indications de distance et de direction.

Retour au mode émission : En mode recherche, le curseur de verrouillage n'a pas besoin d'être repoussé pour revenir au mode émission. Il suffit de remettre le commutateur en position émission. L'écran flashe « tr » et bipe pendant cinq secondes avant de commencer à émettre.

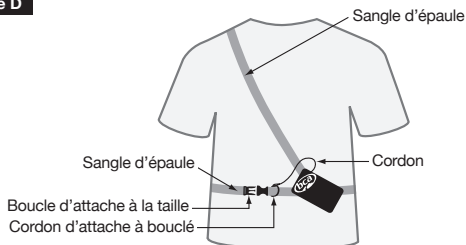
Familiarization

Au bout de 30 minutes en mode recherche, le Tracker3 va bipper toutes les dix minutes. Au bout de 12 heures en mode émission, il va bipper toutes les deux minutes. Ces bips rappellent qu'il n'y a pas eu d'informations de l'utilisateur et que le Tracker3 est toujours en marche.

Ajustement / Réglage

Le Tracker3 peut être porté avec ou sans son harnais. Lorsqu'il est utilisé avec son harnais, le Tracker3 doit être porté sous vos vêtements extérieurs, comme indiqué sur la Figure D. L'afficheur de la distance / des directions doit être tout contre votre corps et le voyant d'émission doit être dégagé et visible.

Figure D



Sortez le Tracker3 de sa poche pour effectuer une recherche mais gardez le harnais et le cordon attaché. Si vous n'utilisez pas le harnais, gardez le Tracker3 dans un endroit sûr, de préférence dans la poche d'un pantalon ou d'un vêtement qui ne sera pas enlevé pendant votre randonnée.

Attachez la boucle du cordon à une fermeture éclair ou à quelque chose d'autre de fixe et de solide. Si le cordon est détaché pour la recherche, reliez-le à votre poignet par la boucle prévue à cet effet.

Alimentation

Le Tracker3 fonctionne avec trois piles alcalines AAA. Utilisez uniquement des piles alcalines de qualité, de marque et de génération identiques. N'utilisez pas de piles rechargeables, au lithium, Oxyride, PowerPix ou toute autre pile non alcaline. Remplacez les piles à chaque début de saison.

En plus d'être affiché à chaque mise en marche, le niveau des piles peut aussi être vérifié en mode émission en appuyant sur le bouton Options.

Si le Tracker est exposé à une humidité excessive, ouvrez le compartiment des piles ④ pour l'aider à sécher plus vite. Pour éviter la corrosion, retirez les piles pendant les périodes d'inactivité prolongées. Le fabricant ne prend pas en charge les dégâts occasionnés par la corrosion.

Recherche

Le Tracker3 utilise la fréquence internationale standard de 457kHz. Il est totalement compatible avec tous les DVA conformes à cette norme. Ne l'utilisez pas avec les émetteurs 457 kHz conçus pour les services de secours (dont pompiers).

En phase de recherche, maintenez le Tracker3 à une distance d'au moins 40 cm de tout appareil électrique, y compris téléphones portables. Éteignez si possible tous les appareils électriques.

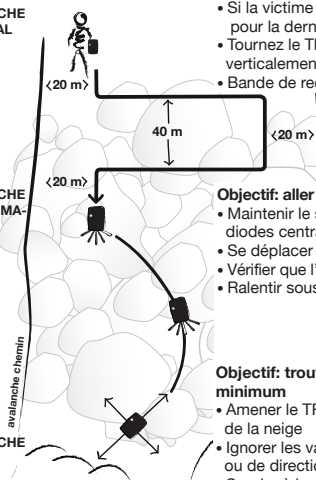
Le processus de recherche comprend quatre phases : la recherche de signal, la recherche approximative, la recherche précise et la phase de pointage/sondage. Voir Figure E.

Figure E

RECHERCHE DE SIGNAL
> 40 M

RECHERCHE APPROXIMATIVE
3-40M

RECHERCHE FINE
< 3M



Objectif: trouver un signal

- Si la victime n'a pas été vue à un endroit pour la dernière fois, cherchez toute la zone
- Tournez le TRACKER horizontalement et verticalement,
- Bande de recherche de 40m maxi

Objectif: aller très vite jusqu'à l'affichage 10m

- Maintenir le signal dans l'une des trois diodes centrales
- Se déplacer vite
- Vérifier que l'évaluation de la distance diminue
- Ralentir sous l'affichage 10m

Objectif: trouver l'affichage de la distance minimum

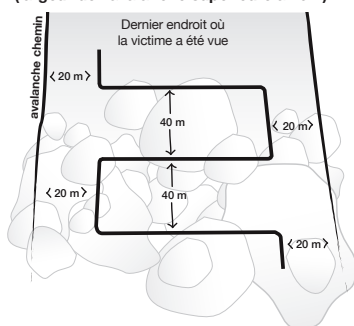
- Amener le TRACKER près de la surface de la neige
- Ignorer les variations subites de distance ou de direction
- Sonder à la distance minimum

Recherche de signal : La recherche de signal consiste à définir un plan de recherche et à détecter un signal. Le plan de recherche prendra en compte l'endroit où la victime a été vue pour la dernière fois, l'envergure de l'avalanche et le nombre des sauveteurs. Référez-vous à la Figure F pour décider d'un plan de recherche du signal. Si l'avalanche fait moins de 40 mètres de large, la recherche portera directement sur le centre de la zone, en amont ou en aval. Si l'endroit où la victime a été vue pour la dernière fois est bien défini, la recherche de signal partira directement de ce point (vers le haut ou vers le bas).

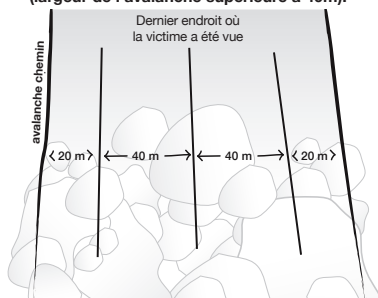
Mode d'Emploi

Figure F

**Chemin de recherche de signal avec un sauveteur
(largeur de l'avalanche supérieure à 40m).**



**Chemin de recherche de signal avec Plusieurs Sauveteurs
(largeur de l'avalanche supérieure à 40m).**



Si l'avalanche fait plus de 40 mètres de large et que l'on ne sait pas où la victime a été vue pour la dernière fois, il faudra faire une recherche sur l'ensemble de la zone en décrivant des lacets (Figure F). Si plusieurs sauveteurs sont présents, définissez un plan de recherche dans lequel les différents intervenants n'opèrent pas à plus de 40 mètres les uns des autres et l'éloignement des bords est inférieur à 20 mètres.

Avant de procéder à la recherche de signal, assurez-vous que tous les émetteurs soient bien en mode recherche. Faites lentement pivoter le Tracker3 dans toutes les directions (Figure G) tout en suivant votre plan de recherche. Pendant la recherche, essayez de détecter des indices physiques de présence, comme de l'équipement ou l'extrémité d'un accessoire qui émergerait de la couche de neige. Si aucun signal n'est détecté, « SE » flashera sur l'indicateur de distance. Dès qu'un signal stable est détecté, repérez l'endroit et débutez la recherche approximative.

Figure G

Pivotez lentement verticalement et horizontalement le DVA dans vos mains, mais déplacez vous rapidement le long de votre parcours. N'abandonnez pas ce parcours tant que vous n'avez pas capté de signal fort et régulier. Ignorez les signaux irréguliers, ils peuvent parfois provenir d'interférences.



Recherche approximative : La recherche approximative est la phase de recherche comprise entre la détection d'un signal stable et le moment où vous arrivez à proximité de la victime.

Dès qu'un signal stable est détecté, faites lentement pivoter le Tracker3 dans un plan horizontal jusqu'à ce que le voyant de direction central ⑦ se mette à clignoter.

Le Tracker3 est maintenant pointé dans la direction du signal le plus intense. Les quatre voyants de chaque côté du centre indiquent dans quel sens tourner le Tracker3 pour allumer le voyant central. L'indicateur de distance ② vous précise le nombre approximatif de mètres à parcourir (1 mètre = 1,1 yard ou 3,3 pi). Si les chiffres affichés par l'indicateur de distance augmentent, vous êtes sur le bon axe mais vous vous avancez dans la mauvaise direction. Effectuez une rotation de 180 degrés, réactivez le voyant central et continuez à chercher dans la direction indiquée par le Tracker3. Si vous ne bougez pas mais que la distance affichée change sensiblement, vous détectez probablement le signal d'un autre intervenant. Veillez à ce que tous les intervenants soient en mode recherche avant de continuer.

Il est possible que, tout en suivant l'indicateur de direction, votre cheminement décrive un arc de cercle. Ceci est dû au fait que le Tracker3 suit le tracé du signal électromagnétique provenant de l'antenne du DVA émetteur. La distance affichée est la distance parcourue par le signal et non la distance en ligne droite entre vous-même et la victime.

Mode d'Emploi

Recherche fine : La recherche fine est la dernière phase de la recherche à l'aide d'un DVA, effectuée à pied avec le DVA placé sur la surface neigeuse ou à sa proximité immédiate. L'objectif de la recherche fine est de déterminer l'endroit où le signal est le plus intense (la distance est la plus faible) et de réduire la superficie de la zone à sonder.

Déplacez lentement le Tracker3 en ligne droite sur la surface neigeuse sur les trois derniers mètres de la recherche fine. Les voyants de direction ne s'allument plus dans les deux derniers mètres, donc ne vous occupez que des affichages de distance. À partir de l'endroit où vous avez détecté la mesure la plus faible, braquez le Tracker3 de 90° vers la gauche puis vers la droite pour essayer de trouver des mesures encore plus faibles (Figure H). Réessayez encore dans les deux sens au besoin. Commencez à sonder là où la mesure de distance est la plus faible.

Pointage / Sondage

À l'endroit où la mesure de distance est la plus faible, sondez la zone en faisant des cercles concentriques et en espaçant les sondages entre eux d'une distance d'environ 25 cm (10 po) (Figure I). Faites pénétrer la sonde dans la neige perpendiculairement à la pente. Une fois que vous avez confirmé la position de la victime, laissez la sonde plantée dans la neige.

Figure H

La croix: assurez-vous d'aller au-delà de l'affichage minimum pour bien le confirmer. Ignorez les diodes directionnelles en faisant la croix (elles ne s'allument plus à moins de deux mètres). Ne pivotez pas le Tracker pendant ce processus car cela peut modifier la lecture de la distance.

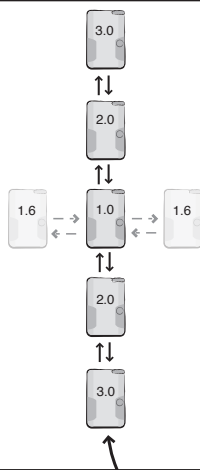
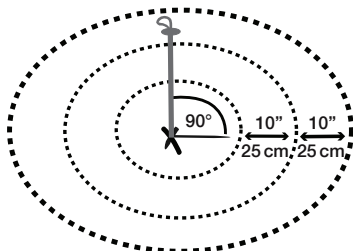


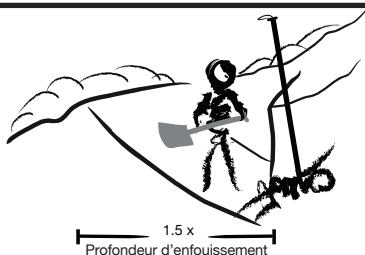
Figure I



Pelletage

Pelleter n'est pas facile et c'est ce qui prend le plus de temps lors d'un sauvetage effectué à l'aide d'un DVA. Pour des résultats optimaux, commencez le dégagement juste en contrebas de la sonde (Figure J). Pratiquez une excavation sur une largeur équivalente à un intervalle au minimum. Dans le cas d'ensevelissement dépassant un mètre de profondeur, faites une excavation en contrebas équivalant à 1,5 fois la profondeur d'ensevelissement environ.

Figure J



Ensevelissements Multiples

Les cas complexes de multi-victimes sont rares et peuvent généralement être traités comme une série de recherches simples. Lorsque plus d'un signal émetteur se trouve dans la zone de réception du Tracker3, l'icône multi-victimes ⑧ reste allumée en permanence. (Remarque : il est possible que cette icône s'allume aussi sporadiquement en présence d'un « bruit » électromagnétique ou lorsque d'anciens émetteurs-récepteurs analogiques sont détectés). Si plus de deux victimes émettent un signal dans la zone de réception, l'icône « + » s'allume.

Si l'icône multi-victimes est allumée et/ou que le Tracker3 affiche plus d'une distance et direction, il y a probablement plus d'une victime dans la zone. Restez en mode recherche et concentrez-vous sur la distance affichée la plus faible en essayant de faire apparaître ce signal sur le voyant de recherche central.

Quand vous serez sensiblement plus près d'un signal que des autres, le Tracker3 se verrouillera sur ce signal et masquera les autres. Une fois ce signal isolé, le Tracker3 aura un comportement très proche d'un cas de recherche simple. Une fois la première victime identifiée et secourue, éteignez son DVA si vous estimez qu'il n'y a plus de danger. Si vous avez un signal clair, commencez à rechercher la victime suivante.

Si l'icône de proximité « [] » est allumée près de l'icône de multi-victimes, il y a au moins deux victimes à proximité et les deux se trouvent dans un rayon de 5 mètres environ du secouriste. Si le secouriste se déplace rapidement et n'est pas attentif, il est possible qu'il passe à côté d'un signal sans voir qu'il est affiché. Dans les situations compliquées de multi-ensevelissements proches les uns des autres dans lesquelles il n'est pas

Options Avancées

possible d'éteindre les DVA des victimes qui ont été découvertes, il peut être utile d'avoir recours à l'une ou l'autre des techniques de recherche avancée décrites dans le Manuel d'utilisation avancée du Tracker.

Options Avancées

Pour des descriptions détaillées et les instructions pour les Tracker3 caractéristiques suivantes, lisez les Tracker3 Manuel Avancé à www.backcountryaccess.com.

- Isoler plusieurs victimes
- Des techniques spéciales pour plusieurs victimes à proximité
- Retour automatique au mode de transmission
- Couper le son
- Téléchargement des mises à jour de logiciels
- Tracker3 diagnostics et les tests parc

TRACKER3™

Manuale Di Istruzioni

Esonero di responsabilità:

Nessun sistema ARVA potrà salvare delle vite se chi lo usa non è addestrato adeguatamente. Servono esercitazioni frequenti con l'apparecchio Tracker3 prima di effettuare un'escursione in ambiente innevato. È importante imparare a capire i pericoli insiti nella pratica di escursioni invernali. Consigliamo di informarsi e apprendere i metodi di valutazione del rischio valanghe, la scelta dei percorsi e l'autosoccorso. Oltre all'apparecchio ARVA, è indispensabile portare sempre con sé la pala e la sonda e non fare escursioni solitarie. Consigliamo inoltre di utilizzare airbag antivalanga e dispositivi per la comunicazione di gruppo, come le ricetrasmittenti.

Prima di partire per un'escursione, verificare che tutta l'attrezzatura per il soccorso funzioni correttamente. Eseguire una prova incrociata del Tracker3 prima di ogni uso. Verificare che tutte le ricetrasmittenti trasmettano e ricevano correttamente e che tutti gli apparecchi ricevano il segnale a una distanza minima di 20 metri.

Non tenere telefoni cellulari, ricetrasmittenti, dispositivi GPS, fotocamere digitali, o altri dispositivi elettronici entro un raggio di 40 cm dal Tracker3 durante le ricerche con l'apparecchio. In modalità ricezione, questi dispositivi e altre fonti di interferenza elettrica, come linee elettriche, temporali e generatori di elettricità, possono provocare irregolarità dei valori indicati, riduzione della portata e indicazione di seppellimenti multipli. In modalità trasmissione, tenere il Tracker3 ad almeno 2,5 cm dagli altri dispositivi elettronici. Usare solo batterie alcaline della stessa marca stesso livello di carica. Non usare pile ricaricabili, al litio, Oxyride, PowerPix o qualsiasi altra pila non alcalina.

Il presente manuale illustra le tecniche di base necessarie per un uso efficace dell'apparecchio Tracker3. Per migliorare l'efficienza delle operazioni, consigliamo di ordinare il nostro DVD di addestramento e consultare il Manuale per l'uso avanzato degli apparecchi Tracker3 all'indirizzo <http://www.backcountryaccess.com>. Il sito mette a disposizione anche utili risorse formative sulle valanghe e aggiornamenti sui bollettini valanghe locali.

Per attivare la garanzia e ricevere gli avvisi sugli aggiornamenti del software, è necessario compilare il modulo di garanzia online all'indirizzo www.backcountryaccess.com/warranty.

Il dispositivo è conforme alla versione armonizzata R&TTE della norma EN 300 718 e soddisfa o supera i requisiti degli art. 3.1, 3.2 e 3.3.

Sensibilizzazione Sulle Valanghe

Quella che segue è una breve introduzione ai principi di sicurezza e consapevolezza in caso di valanga.

Raccomandiamo a tutti di leggere attentamente questo manuale. Nel nostro sito è disponibile anche un elenco di istruttori specializzati sull'argomento del salvataggio da valanga. Sugeriamo vivamente di seguire un corso nella propria zona prima di fare delle escursioni.

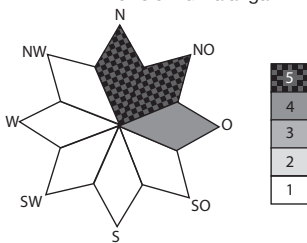
Prima di partire, consultare i bollettini del centro antivalanghe di zona e determinare il livello di pericolo dell'area che si intende visitare:

Stati Uniti: www.avalanche.org

Canada: www.avalanche.ca

Europa: www.lawinen.org

Figura B Previsioni di valanga



ITALIANO

Sensibilizzazione Sulle Valanghe

Al punto di partenza dell'escursione, verificare che tutti abbiano un apparecchio ARVA funzionante, una sonda e una pala e sappiano come usarli. Consigliamo inoltre di utilizzare airbag antivalanga e dispositivi per la comunicazione di gruppo, come le ricetrasmittenti.

Come riconoscere un terreno potenzialmente a rischio di valanga:

- Su questo pendio si sono verificate slavine in passato?
- Che angolazione e che aspetto ha il pendio?
- Le condizioni atmosferiche recenti possono influenzare la stabilità della neve?

Imparare a evitare un terreno a rischio di valanga:

- Vi sono tracce recenti di valanghe?
- Il pendio ha un'angolazione compresa fra 30 e 45 gradi?
- Il pendio su cui si intende eseguire l'escursione presenta insidie del terreno (rocce, alberi, canaloni, dirupi, ecc.)?

Sensibilizzazione Sulle Valanghe

Scegliere compagni di escursione dotati di buon senso:

- Attraversare i terreni potenzialmente pericolosi uno alla volta.
- Individuare delle zone sicure per le soste e verificarle prima di far sostare il gruppo.
- Pianificare una via di fuga nel caso in cui si formasse una valanga.
- Comunicare con i compagni di escursione prima di spostarsi sul pendio.

È importante evitare gli errori più comuni delle escursioni in gruppo, ad esempio:

- Fermarsi in un'area che è già stata utilizzata precedentemente senza incidenti dandone per scontata la stabilità.
- Non comunicare o esprimere ad alta voce le proprie preoccupazioni riguardo a un sentiero o a un pendio, per timore di suscitare discussioni.
- Sopravvalutare le capacità del gruppo.
- Insistere nell'intento di raggiungere una destinazione senza aver valutato nuovamente il terreno e le condizioni.

In caso di dubbio, la soluzione migliore è sempre evitare terreni rischiosi e ritornare dove la neve è stabile.

Se si è sorpresi da una valanga:

- Gridare "Valanga" e sollevare le braccia per avvisare il gruppo.
- Aprire l'eventuale airbag antivalanga.
- Cercare di sfuggire alla slavina aggrappandosi agli alberi o alle rocce o cercando di "nuotare" verso i margini della slavina.
- Cercare di tenere le vie aeree sgombre dalla neve.
- Non appena si avverte che la slavina rallenta, sollevare una mano verso l'alto per aumentare le possibilità di essere visti.
- Mettere l'altra mano sul viso per creare uno spazio più grande per l'aria.
- Rimanere calmi, respirare lentamente e risparmiare l'aria.

Ricerca delle vittime:

- Non andare in cerca di aiuto! Le persone presenti sul luogo della vittima sono l'unica possibilità di sopravvivenza per quest'ultima.
- Stabilire il punto dell'ultimo avvistamento.
- Verificare che non esista il pericolo di una seconda valanga.
- Cercare indizi visivi della posizione della vittima.
- Iniziare la ricerca del segnale della vittima tramite l'apparecchio ARVA.

Informazioni Di Base

Grazie di aver scelto l'apparecchio Tracker3, che offre la rinomata semplicità d'uso del Tracker2 in una versione più piccola e leggera.

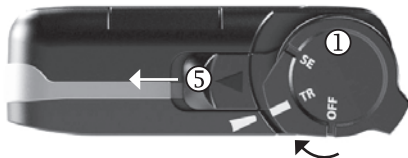
Ricordiamo che la ricerca con ARVA è solo una parte del processo di salvataggio da valanga. È altrettanto importante fare pratica sulle tecniche di sondaggio e di scavo, illustrate successivamente in questa sezione. Nella sezione www.backcountryaccess.com/education del nostro sito è disponibile una raccolta di video che illustrano le tecniche di ricerca con ARVA, sondaggio e scavo strategico.

Funzioni Principali

Modalità trasmissione Dalla posizione Off (spento), tirare il blocco scorrimento ⑤ nella direzione della freccia e ruotare l'interruttore ① situato nella parte superiore dell'apparecchio nella posizione Trasmissione (TR) (vedere figura C). Il livello della batteria è visualizzato nell'indicatore di distanza/livello batteria ② (vedere figura A).

Figura C

Vista dall'alto del Tracker3



ITALIANO

Dopo il livello della batteria, compare la sigla TR lampeggiante e l'apparecchio inizia a funzionare in modalità trasmissione. La spia di trasmissione ③ lampeggia ogni due impulsi di trasmissione. La spia non lampeggia quando il livello della batteria è inferiore al 20%.

Oltre che all'avvio dell'apparecchio, è possibile visualizzare il livello di carica della batteria in modalità trasmissione premendo il pulsante Opzioni ⑥.

Nota: la percentuale di carica della batteria è solo indicativa. È consigliabile sostituire le batterie ④ ben prima di raggiungere il 20% di carica.

Quando l'apparecchio Tracker3 è in modalità trasmissione, per spegnere o passare alla modalità ricerca è necessario agire sul blocco scorrimento.

Modalità ricerca Tirare il blocco scorrimento ⑤ e girare l'interruttore nella posizione di ricerca (SE). In modalità ricerca, la sigla SE lampeggia periodicamente nel display fino al rilevamento di un segnale. Una volta rilevato un segnale di trasmissione, il Tracker3 inizia a visualizzare la distanza e le rilevazioni degli indicatori direzionali.

Ritorno alla trasmissione Durante la modalità ricerca, per tornare alla modalità trasmissione non è necessario spostare il blocco scorrimento, ma è sufficiente girare l'interruttore riportandolo alla posizione Trasmissione. Il display visualizza la scritta lampeggiante TR ed emette un avviso per 5 secondi, quindi inizia a trasmettere.

Funzioni Principali

Dopo 30 minuti di modalità ricerca, l'apparecchio Tracker3 emetterà un avviso ogni 10 minuti. Dopo 12 ore di modalità trasmissione, l'apparecchio emetterà un avviso ogni 2 minuti. Questi avvisi sonori servono a ricordare che non vi sono state azioni da parte dell'operatore e il Tracker3 è ancora acceso.

Regolazione/Adattamento

L'apparecchio Tracker3 si può portare con o senza cinghie. Per l'uso con le cinghie, è consigliabile indossarlo sotto gli indumenti esterni, come illustrato nella figura D. L'indicatore di distanza e le spie della direzione devono essere rivolte verso il corpo e la spia di trasmissione esposta e visibile.

Figura D



Per iniziare la ricerca, togliere il Tracker3 dalla custodia, mantenendo le cinghie e il cordino agganciati. Per l'uso senza cinghie, tenere il dispositivo in una tasca al sicuro, preferibilmente nei pantaloni o in altri indumenti che non verranno tolti durante l'escursione. Agganciare il cordino a una chiusura lampo a un altro punto di aggancio solido. Qualora si rimuova il cordino dalle cinghie o dagli indumenti durante la ricerca, tenerlo allacciato al polso con l'anello in dotazione.

Alimentazione

L'apparecchio Tracker3 funziona con tre pile alcaline AAA. Usare solo batterie alcaline di qualità, della stessa marca e stesso livello di carica. Non usare pile ricaricabili, al litio, Oxyride, PowerPix o qualsiasi altra pila non alcalina. Sostituire con batterie nuove all'inizio della stagione.

Qualora il Tracker3 fosse esposto a umidità eccessiva, aprire lo sportello batterie ④ per far asciugare l'apparecchio. Per prevenire la corrosione dei contatti, rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato. La garanzia del fabbricante non copre i danni dovuti a corrosione della batteria.

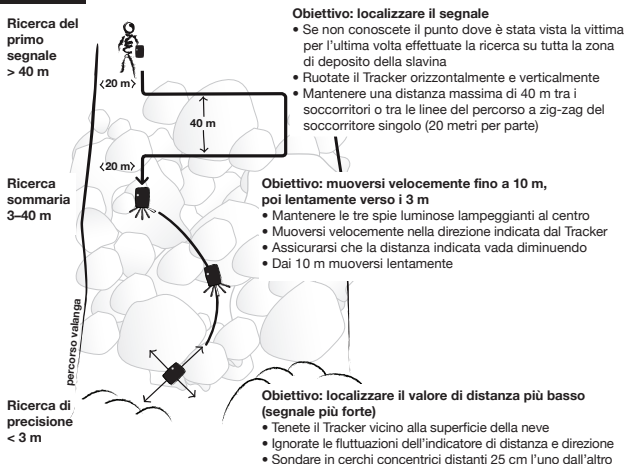
Ricerca

L'apparecchio Tracker3 utilizza la frequenza internazionale standard 457 kHz ed è perfettamente compatibile con tutti i ricetrasmittitori antivalanga conformi a questo standard. Non usare con ricetrasmittitori da 457 kHz concepiti per il soccorso antincendio.

Durante la ricerca, tenere il Tracker3 ad almeno 40 cm da apparecchiature elettriche, inclusi telefoni cellulari. Se possibile, spegnere tutte le apparecchiature elettriche.

La ricerca si compone di quattro fasi: la ricerca primaria (ricerca del segnale), la ricerca secondaria, la ricerca di precisione e la fase di localizzazione/sondaggio. Vedere figura E.

Figura E

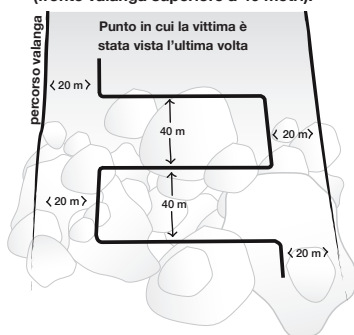


Ricerca primaria (ricerca del segnale): Questa fase comprende il processo di definizione di un modello di ricerca e la ricerca di un segnale. Il modello di ricerca dipende dall'area dell'ultimo avvistamento della vittima, dall'estensione della slavina e dal numero di soccorritori. Nella figura F è rappresentato un modello di ricerca del segnale. Se il fronte della slavina ha una larghezza inferiore a 40 metri, la traiettoria di ricerca del segnale sarà direttamente a monte o a valle del centro della slavina. Se l'area dell'ultimo avvistamento della vittima è definita con precisione, la ricerca del segnale seguirà una traiettoria diretta lungo la linea di caduta (da monte o da valle) rispetto a quel punto.

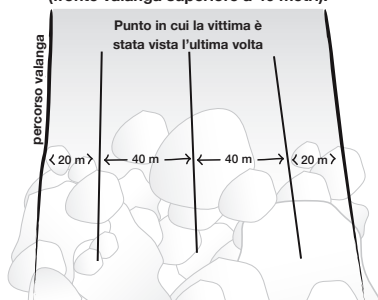
Istruzioni Per L'Uso

Figura F

**Percorso ricerca segnale con un soccorritore
(fronte valanga superiore a 40 metri).**



**Percorso ricerca segnale con più soccorritori
(fronte valanga superiore a 40 metri).**



Se il fronte della slavina ha una larghezza superiore a 40 metri e non è stato individuato il punto di ultimo avvistamento, sarà necessario coprire l'intera area della slavina con un modello di ricerca a tornanti (figura F). Se sono disponibili più soccorritori, stabilire un modello di ricerca in cui la distanza massima tra i soccorritori è di 40 metri e la distanza massima dai bordi della slavina è di 20 metri.

Prima di iniziare la ricerca del segnale, accertarsi che tutti gli apparecchi ARVA siano in modalità ricerca. Ruotare lentamente il Tracker3 in tutte le direzioni (figura G) muovendosi lungo il percorso stabilito di ricerca del segnale. Durante la ricerca, prestare attenzione a eventuali indizi fisici, come attrezzatura sportiva o estremità della vittima che emergono dalla superficie nevosa. Quando l'apparecchio non rileva alcun segnale, nell'indicatore della distanza lampeggia la sigla SE. Una volta rilevato un segnale costante, contrassegnare il punto e iniziare la ricerca secondaria.

Figura G

Ruotate lentamente il Tracker orizzontalmente e verticalmente tra le mani, ma spostatevi rapidamente durante la ricerca del primo segnale. Non abbandonate la traiettoria di ricerca fino a quando avete agganciato un segnale forte e stabile. Ignorate i segnali irregolari che talvolta possono essere generati da interferenze elettriche.



Ricerca secondaria: Questa è la fase di ricerca che va dal rilevamento di un segnale fisso al momento in cui si è nelle vicinanze della vittima.

Una volta rilevato un segnale costante, ruotare lentamente il Tracker3 su un piano orizzontale, finché la spia di direzione centrale ⑦ non lampeggia.

A questo punto l'apparecchio è orientato nella direzione del segnale più forte. Le quattro spie ai lati della spia centrale indicano in che direzione ruotare il Tracker3 perché si accenda la spia centrale. L'indicatore della distanza ② fornisce la distanza approssimativa da percorrere in metri. Se il numero nell'indicatore della distanza aumenta, significa che ci si trova sullo stesso asse del segnale della vittima, ma ci si sta spostando nella direzione opposta. Girarsi di 180 gradi, orientarsi in modo che la spia centrale si accenda, quindi proseguire la ricerca nella direzione indicata dal Tracker3. Se, da una posizione ferma, la distanza cambia significativamente, è probabile che il segnale rilevato appartenga a un altro soccorritore. Accertarsi che tutti i soccorritori siano in modalità ricerca prima di proseguire.

È possibile osservare che, mentre si seguono le spie di direzione, il percorso descriva un arco. Ciò è dovuto al fatto che l'apparecchio Tracker3 segue la forma del segnale elettromagnetico proveniente dall'antenna del trasmettitore. La distanza visualizzata è la distanza da percorrere lungo quel segnale, non la linea retta tra il soccorritore e la vittima.

Istruzioni Per L'Uso

Ricerca di precisione:

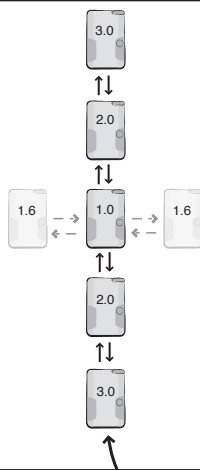
La ricerca di precisione è la parte finale della ricerca del segnale e deve essere eseguita a piedi, con l'apparecchio posizionato in prossimità della superficie nevosa. L'obiettivo della ricerca di precisione è individuare il punto in cui il segnale è più forte (distanza minima rilevata) e ridurre l'area di sondaggio.

Durante gli ultimi tre metri di ricerca di precisione, muovere il Tracker3 lentamente in linea retta sulla superficie della neve. Le spie di direzione non si accendono negli ultimi due metri, quindi è sufficiente prestare attenzione all'indicatore della distanza. Dal punto in cui si è individuata la distanza minima, spostarsi di 90 gradi a sinistra e a destra alla ricerca di una lettura di distanza inferiore (figura H). Ripetere se necessario lungo entrambi gli assi. Iniziare il sondaggio nel punto di distanza minima rilevata.

Figura H

Ricerca a croce:

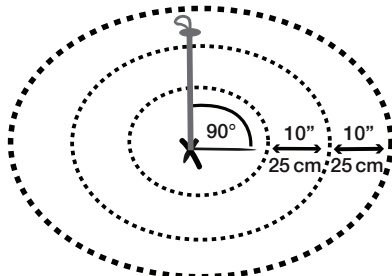
Accertatevi di aver ben oltrepassato la rilevazione minima per confermare che sia la più bassa. Durante l'operazione di ricerca a croce, ignorate le spie direzionali che non si illuminano più al di sotto dei due metri. Non ruotare l'ARVA durante tale procedimento, poiché può cambiare le rilevazioni di distanza.



Ricerca nel punto di localizzazione e sondaggio

Nel punto in cui la distanza rilevata è al valore minimo, sondare l'area in cerchi concentrici, inserendo la sonda nel manto nevoso ogni 25 cm circa (figura I). La sonda deve penetrare perpendicolarmente alla neve. Una volta confermata la posizione della vittima, lasciare la sonda nella neve.

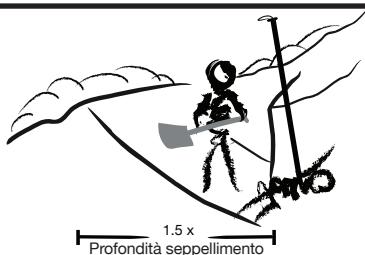
Figura I



Scavo

Lo scavo è un'operazione impegnativa, che assorbe buona parte del tempo durante il recupero di vittime di una valanga. Per ottenere i risultati migliori, iniziare a spalare la neve appena a valle della sonda (figura J). Creare un foro largo almeno quanto l'apertura delle proprie braccia. In caso di seppellimento a una profondità superiore a 1 metro, scavare a valle della sonda e creare uno spazio pari a 1,5 volte la profondità di seppellimento.

Figura J



Seppellimenti Multipli

I seppellimenti multipli complessi durante la pratica di attività sportive sono rari e in genere è possibile gestirli come una serie di seppellimenti singoli. In presenza di più vittime che trasmettono nel raggio di ricezione del Tracker3, l'icona seppellimento multiplo (Ⓢ) si accende e rimane fissa. (Nota: questa icona talvolta può accendersi in modo irregolare in presenza di disturbi elettromagnetici o quando rileva ricetrasmittitori analogici di vecchia concezione). Se più di due vittime stanno trasmettendo nel raggio di ricezione, si accende l'icona "+".

Se l'icona seppellimento multiplo si accende e/o il Tracker3 visualizza più di una distanza e direzione, allora è probabile che siano presenti diverse vittime nel raggio di ricezione. Rimanere in modalità ricerca e concentrarsi sulla lettura di distanza inferiore, cercando di catturare il segnale nella spia di ricerca centrale.

Quando si è nettamente più vicini a un segnale che all'altro, il Tracker3 si "blocca" su quel segnale e maschera gli altri. Una volta isolato il segnale, il Tracker3 si comporta in modo molto simile a una procedura di ricerca singola. Una volta individuata ed estratta la prima vittima, spegnere il suo trasmettitore, se si ritiene che le condizioni siano sicure. Se si riceve un segnale distinto, iniziare la ricerca della vittima successiva.

Se l'icona di distanza ravvicinata [] si accende attorno all'icona seppellimento multiplo, significa che almeno due vittime sono a distanza ravvicinata, entrambe entro circa 5 metri dal soccorritore. Se il soccorritore si muove rapidamente e non presta attenzione, può passare accanto a un segnale senza accorgersi che viene visualizzato. In situazioni di seppellimenti multipli complessi e a distanza ravvicinata, dove non è

Opzioni Avanzate

possibile spegnere l'ARVA della vittima recuperata, può essere utile usare una o più tecniche di ricerca avanzata, come illustrato nel Manuale per l'uso avanzato degli apparecchi Tracker3 disponibile all'indirizzo <http://www.backcountryaccess.com>.

Opzioni Avanzate

Per descrizioni dettagliate e istruzioni d'uso per il Tracker3 potete scaricare il Manuale d'uso avanzato del Tracker3 dal sito www.backcountryaccess.com.

- Isolare plurisepolti in valanga
- Speciali tecniche per plurisepolti nelle immediate vicinanze
- Cambio automatico da modalità di ricerca a modalità di trasmissione
- Mettere in muto
- Possibilità di scaricare software di aggiornamento
- Diagnostica e test di funzionalità del Tracker3

TRACKER3™

Manual de Instrucciones

Exención de Responsabilidad:

Ningún detector de víctimas puede salvar vidas si la persona que lo usa no está bien formada. Practique frecuentemente con su Tracker3 antes de internarse fuera de pista. Aprenda y comprenda los riesgos inherentes a una aventura fuera de pista. Fórmese en la evaluación de riesgos de avalancha, la selección la ruta y el autorrescate. Además de su detector de víctimas, lleve siempre una sonda y una pala, y viaje siempre acompañado. Le recomendamos también el uso de bolsas de aire para avalanchas y dispositivos de comunicación de grupo, como walkie-talkies.

Asegúrese de que todos los equipos de rescate estén funcionando adecuadamente antes de aventurarse fuera de pista. Realice una prueba de ensayo de su Tracker3 cada vez que lo vaya a usar. Verifique que todos los detectores transmiten y reciben correctamente (a una distancia mínima de 20 metros).

No coloque teléfonos móviles, radios, dispositivos GPS, cámaras digitales u otros equipos electrónicos a menos de 40 cm (16") del Tracker3 mientras realiza una búsqueda con el detector. Estos aparatos, además de otras fuentes de interferencia eléctrica, como cables, tormentas eléctricas o generadores, pueden provocar irregularidades en las medidas, disminuciones del rango o señales de sepultamiento múltiple en el modo de búsqueda. En el modo de transmisión, mantenga el Tracker3 separado al menos 2,5 cm (1") de cualquier otro aparato eléctrico. Use solamente pilas alcalinas de la misma marca y antigüedad. No utilice pilas no alcalinas, de litio, NiOx (Oxyride o PowerPix), ni recargables.

Este manual describe las técnicas básicas necesarias para utilizar el Tracker3 de manera eficiente. Para aumentar su eficiencia, solicite nuestro DVD de aprendizaje y remítase a las técnicas avanzadas descritas en nuestra página web: www.backcountryaccess.com. Ahí también encontrará recursos importantes para formarse acerca de las avalanchas e información actualizada sobre el riesgo de aludes en diferentes regiones.

Para asegurar su protección bajo la garantía y para avisarle de las actualizaciones del software, rellene por internet el formulario de registro de la garantía en www.backcountryaccess.com/warranty.

Conforme a la versión armonizada de la norma EN 300 718, que cubre los requisitos de los artículos 3.1, 3.2 y 3.3 de la Directiva RTTE.

Conocer las Avalanchas

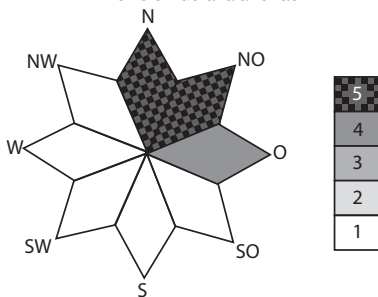
A continuación se expone una introducción básica a la seguridad y el conocimiento en materia de avalanchas.

Le aconsejamos que lea atentamente este manual. Además en nuestra página web podrás encontrar una lista de instructores de avalanchas. Le recomendamos encarecidamente que reciba un curso de avalanchas en su zona antes de iniciar una aventura fuera de pistas.

Antes de salir, llame al centro de referencia de la nieve y los aludes y averigüe el nivel de riesgo de la zona que pretende visitar.

EE.UU. www.avalanche.org
Canadá www.avalanche.ca
Europa www.lawinen.org

Figura B Previsión de avalanchas



Conocer las Avalanchas

En el punto de inicio de la ruta, compruebe que todas las personas llevan un detector de víctimas en funcionamiento, una sonda y una pala, y que saben cómo utilizar estas herramientas. Le recomendamos también utilizar bolsas de aire para avalanchas y dispositivos de comunicación de grupo, como walkie-talkies.

Aprenda a reconocer las áreas favorables a las avalanchas:

- ¿Hay antecedentes de deslizamientos en esta ladera?
- ¿Cuál es la inclinación y el aspecto de la ladera?
- ¿Afectará el tiempo previsto a la estabilidad de la nieve?

Aprenda a evitar las áreas favorables a las avalanchas:

- ¿Hay indicios de alguna avalancha reciente?
- ¿La pendiente de la ladera está entre 30 y 45 grados?
- ¿Existe alguna trampa del terreno en la ladera que pretendes usar (rocas, árboles, barrancos, precipicios, etc.)?

Conocer las Avalanchas

Viaje con compañeros atentos:

- Atraviesen las áreas de riesgo de uno en uno.
- Identifique y realice paradas en zonas seguras.
- Tenga siempre en mente una vía de escape en caso de avalancha.
- Avise a sus compañeros antes de acometer la ladera.

Cuando viaje en grupo, evite los errores que suelen cometer los grupos:

- Recrearse en una zona ya visitada y en la que no se han sufrido accidentes y confiarse acerca de su estabilidad.
- No hablar o comunicar las preocupaciones acerca de un camino o ladera, por miedo a crear un conflicto.
- Confiar excesivamente en la habilidad del grupo.
- Empeñarse en llegar a un destino sin volver a evaluar el terreno y las condiciones.

En caso de duda, siempre es mejor evitar un terreno cuestionable y volver cuando la nieve esté estable.

Si se ve sorprendido por una avalancha:

- Grite « ¡avalancha!» y agite sus brazos para alertar a su grupo.
- Despliegue su airbag para avalanchas, si lo tiene.
- Trate de salir de la ladera agarrándose a troncos, rocas o «nadando» hacia uno de los lados.
- Trate de evitar que le entre nieve en las vías aéreas.
- Cuando note que el deslizamiento se hace más lento, levante una mano hacia arriba con la esperanza de ser visto.
- Coloque la otra mano frente a su cara para aumentar el hueco de aire disponible.
- Mantenga la calma, respire lentamente y conserve su aire.

Búsqueda de víctimas:

- ¡No vaya a pedir ayuda! ¡Usted es la única persona que puede salvar a la víctima!
- Establezca el último punto donde ha visto a la víctima.
- Confirme que no hay peligro de que se produzca una segunda avalancha.
- Busque rastros visuales de la ubicación de la víctima.
- Comience la búsqueda de la señal de la víctima mediante el detector de víctimas de avalanchas.

Gracias por escoger el Tracker3, que concentra la más que conocida facilidad de uso del Tracker2 en un dispositivo más pequeño y ligero.

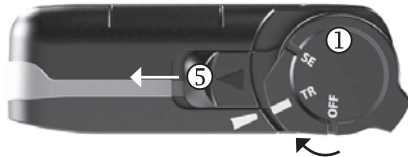
Recuerde que el detector de víctimas es solo una parte del proceso de rescate en avalanchas. Es igualmente importante practicar las técnicas de sondeo y paleo que encontrará en esta sección. Para ver videos de técnicas de búsqueda de víctimas, sondeo y estrategias de paleo, visite www.backcountryaccess.com/education.

Funciones Básicas

Modo de transmisión: Desde la posición «Off», tire de la pestaña deslizante de bloqueo ⑤ en la dirección de la flecha y gire la ruleta ① de la parte superior del Tracker3 para colocarlo en la posición de transmisión («tr») (vea la figura A). En ese momento indicará la carga de las pilas en la pantalla indicadora de la distancia y la carga ②.

Figura C

Tracker3 visto desde arriba



Después de mostrar el estado de las pilas, el Tracker3 muestra “tr” mientras parpadea y entra en el modo de transmisión. La luz de transmisión ③ parpadea con cada pulso de transmisión. La luz no parpadeará si la carga de las pilas está por debajo del 20 por ciento.

Además de la indicación de carga al inicio, se puede verificar el nivel de carga en el modo de transmisión pulsando el botón de opciones ⑥.

Nota: el porcentaje de carga es aproximado. Cambie las pilas ④ mucho antes de alcanzar el 20 por ciento.

Cuando se encuentra en el modo de transmisión, el Tracker3 no se puede apagar o cambiar al modo de búsqueda sin tirar de la pestaña deslizante de bloqueo.

Modo de búsqueda: Tire de la pestaña deslizante de bloqueo ⑤ y gire la ruleta a la posición de búsqueda (“SE”). En el modo de búsqueda, la pantalla mostrará regularmente «SE» mientras parpadea, hasta que detecte una señal. Cuando detecte una señal, el Tracker3 comenzará a mostrar la distancia y las indicaciones de dirección.

Volver al modo de transmisión: Si está en el modo de búsqueda, no hace falta girar la pestaña deslizante de bloqueo para volver al modo de transmisión. Simplemente vuelva a girar la ruleta hasta la posición de transmisión. La pantalla mostrará «tr» mientras parpadea y emitirá un pitido de cinco segundos antes de empezar a transmitir.

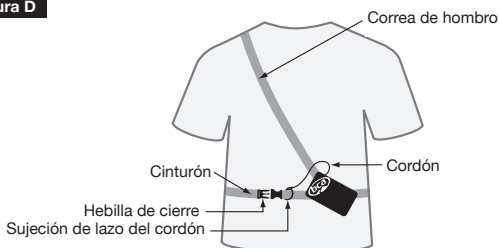
Familiarización

Después de 30 minutos en el modo de búsqueda, el Tracker3 3 emitirá un pitido cada diez minutos. Después de 12 horas en el modo de transmisión, emitirá un pitido cada dos minutos. Estos pitidos sirven para recordar que el Tracker3 no ha recibido órdenes del usuario y que sigue encendido.

Colocación y Ajuste

El Tracker3 se puede llevar con o sin arnés de sujeción. Cuando se lleva con el arnés, el Tracker3 debe colocarse por debajo de su capa de ropa más externa, como se muestra en la figura D. La pantalla indicadora de la distancia y dirección debe colocarse contra su cuerpo y la luz de transmisión debe quedar expuesta y visible.

Figura D



Para efectuar una búsqueda, saque el Tracker3 de la funda, pero mantenga el arnés y el cordón sujeto a su cuerpo. Si lo utiliza sin el arnés, guárdelo en un bolsillo seguro, de preferencia en sus pantalones o en una prenda que no se vaya a quitar mientras realiza la ruta. Sujete el clip del cordón a una cremallera u otra fijación segura. Si el cordón se desengancha del arnés o de la ropa durante una búsqueda, manténgalo sujeto a su muñeca con el lazo suministrado.

Alimentación de Energía

El Tracker3 utiliza pilas alcalinas de tipo AAA. Utilice únicamente pilas alcalinas de alta calidad, de la misma marca y con la misma antigüedad. No utilice pilas no alcalinas, de litio, NiOx (Oxyride o PowerPix), ni recargables. Coloque pilas nuevas al comienzo de la temporada.

Si el Tracker3 está expuesto a demasiada humedad, abra el compartimento de las pilas ④ para que pueda secarse mejor. Para evitar la corrosión de los contactos, quite las pilas si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo. El fabricante no garantiza los daños provocados por la corrosión de las pilas.

Instrucciones de Funcionamiento

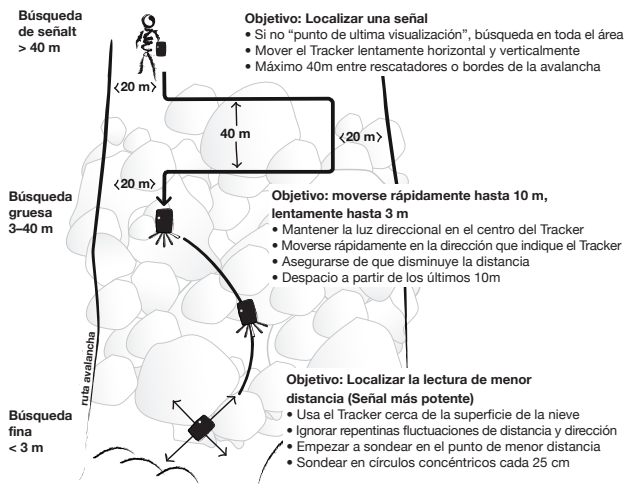
Búsqueda

El Tracker3 funciona usando la frecuencia estándar internacional de 457 kHz. Es totalmente compatible con todos los detectores de víctimas de avalanchas que se adhieren a esta norma. No lo utilice con detectores de 457 kHz diseñados para el rescate en incendios.

Cuando realice una búsqueda, mantenga el Tracker3 al menos a 40 cm (16") de cualquier aparato eléctrico como, por ejemplo, teléfonos móviles. Si es posible, apague todos los aparatos eléctricos.

El proceso de búsqueda se compone de cuatro fases: búsqueda primaria, búsqueda secundaria, búsqueda terciaria y sondeo/ubicación exacta. Vea la figura E.

Figura E



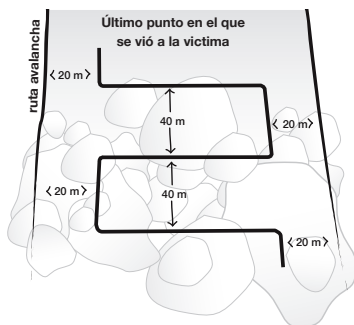
ESPAÑOL

Búsqueda primaria: La búsqueda primaria se refiere al proceso de establecer un patrón de búsqueda para buscar la primera señal. El patrón de búsqueda se define de acuerdo con el punto en el que la víctima fue vista por última vez, el tamaño de la ladera y el número de rescatadores. Consulte la figura F para establecer un patrón de búsqueda primaria. Si la ladera tiene menos de 40 m de ancho, la búsqueda primaria se realizará directamente por el centro, en ascenso o en descenso. Si la zona donde se vio a la víctima por última vez está bien definida, la búsqueda primaria seguirá la dirección de la caída a partir de este punto (en sentido ascendente o descendente).

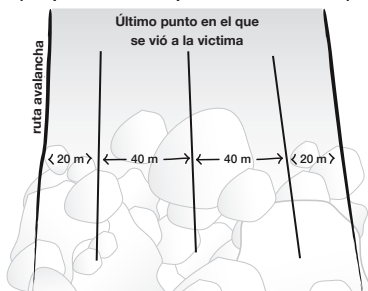
Instrucciones de Funcionamiento

Figura F

Ruta de señal de búsqueda con un rescatador
(Desprendimiento superior a 40m de ancho).



Ruta de señal de búsqueda con varios rescatadores
(Desprendimiento superior a 40m de ancho).



Si la ladera tiene más de 40 m de ancho y no se dispone un punto en el que la víctima fue vista por última vez, se cubrirá todo el área siguiendo un patrón de búsqueda en zigzag (figura F). Si se dispone de varios rescatadores, establezca un patrón de búsqueda con un espacio entre ellos menor de 40 m y con una distancia entre los bordes menor de 20 m.

Antes de buscar la señal, asegúrese de que todos los detectores se encuentran en el modo de búsqueda. Gire lentamente el Tracker3 en todas las direcciones (figura G) al mismo tiempo que recorre la ruta de búsqueda planeada. Mientras busca, esté atento por si puede encontrar pistas, como material de la víctima o extremidades que puedan sobresalir de la capa de nieve. Cuando no se detecta ninguna señal, las letras «SE» parpadearán en la pantalla indicadora de distancia. Cuando haya detectado una señal de manera firme, marque el punto y comience una búsqueda secundaria.

Instrucciones de Funcionamiento

Figura G

Gire lentamente su Tracker horizontal y verticalmente en su mano, pero muévase rápidamente durante la búsqueda de la señal. No abandone su trayecto de búsqueda hasta haber capturado una señal fuerte o constante. Ignore las señales irregulares, que a veces son causadas por interferencia eléctrica.



Búsqueda secundaria: La búsqueda secundaria es la parte de la búsqueda a partir de la detección de una señal estable hasta que se encuentra cerca de la víctima.

Cuando haya detectado una señal firme, gire lentamente el Tracker3 en un plano horizontal hasta que vea parpadear la luz de dirección central ⑦.

En ese momento el Tracker3 apunta hacia la dirección desde donde la señal es más intensa. Las cuatro luces a los lados de la luz central le indicarán hacia qué lado debe girar el Tracker3 para volver encontrar la dirección central. El indicador de distancia ② le señala la distancia aproximada en metros que debe recorrer (1 metro = 1,1 yarda o 3,3 pies). Si el número del indicador aumenta, usted se encuentra en el mismo eje que la señal de la víctima, pero moviéndose en sentido opuesto. De media vuelta, vuelva a encontrar la luz central de nuevo y siga buscando en la dirección en la que apunte el Tracker3. Si usted no se mueve, pero la distancia señalada cambia de manera importante, probablemente esté detectando la señal de otro rescatador. Asegúrese de que todos los rescatadores se encuentran en modo de búsqueda antes de continuar.

Es posible que se dé cuenta de que el camino que realiza al seguir las flechas tiene forma de arco. Esto es así porque el Tracker3 sigue la forma de la señal electromagnética proveniente de la antena de transmisión del detector. La distancia por recorrer que muestra la pantalla es la que queda siguiendo la forma de señal, no en línea recta.

Instrucciones de Funcionamiento

Búsqueda terciaria:

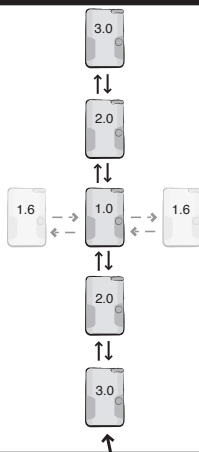
La búsqueda terciaria es la última parte de la búsqueda con el detector, y se realiza a pie con el aparato colocado en la superficie o cerca de ella. El objetivo de la búsqueda terciaria es localizar el punto en el que se recibe una señal más fuerte (en donde la lectura de distancia es menor) y reducir el área que se va a sondear.

Mueva lentamente el Tracker3 en línea recta sobre la superficie de la nieve a lo largo de los últimos tres metros de la búsqueda terciaria.

Las luces de dirección no se iluminan en los últimos dos metros, por lo que debe concentrarse en las lecturas de distancia. A partir del punto en el que ha registrado la distancia más pequeña, realice otra lectura en un ángulo de 90 grados a la izquierda y a la derecha en busca de una lectura menor (figura H). Repítalo en los dos ejes si es necesario. Comience a sondear donde haya registrado la lectura de distancia menor.

Figura H

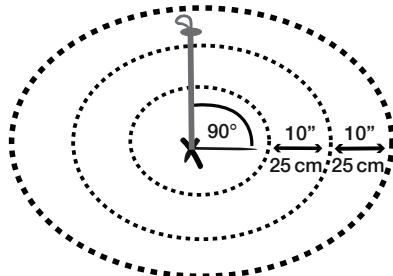
Comentario: Mientras mueve el detector en 90 grados a derecha e izquierda, asegúrese de encontrar la lectura de distancia menor para confirmar que realmente es la menor distancia. Ignore las luces direccionales, pues ya no iluminarán más a menos de dos metros de distancia. No gire el detector durante este proceso ya que las lecturas de distancia pueden cambiar.



Sondeo y Ubicación Exacta

A partir del punto en el que ha registrado la lectura de distancia menor, sondee en círculos concéntricos, dejando una distancia entre los agujeros de unos 25 cm (10 pulgadas) (figura I). Debe introducir la sonda en la nieve perpendicularmente con respecto a la ladera. Cuando haya confirmado la ubicación de la víctima, deje la sonda clavada en la nieve.

Figura I



Instrucciones de Funcionamiento

Paleo

Paleo es difícil y consume la mayor parte del tiempo del rescate. Para obtener mejores resultados, comience a paleo un poco más abajo de donde clavó la sonda (Figura J). Asegúrese de que cava un agujero de cierta envergadura. Si la sonda indica una profundidad mayor de un metro, excave a una distancia 1,5 veces mayor a la distancia de sepultamiento.

Figura J



Sepultamiento Múltiple

Los sepultamientos múltiples complejos son raros en lugares de recreación y, generalmente, se tratan como una serie de sepultamientos individuales. Si recibe la transmisión de más de una víctima dentro del rango de recepción de su Tracker2, se iluminará el indicador de sepultamiento múltiple ⑧ y quedará encendido. (Note: en ocasiones esta luz se ilumina de manera irregular en presencia de ruido electromagnético o cuando detecta receptores analógicos antiguos). Si hay más de dos víctimas con transmisores dentro del rango de recepción, se iluminará el icono «+».

Si se ilumina el icono de sepultamiento múltiple o el Tracker3 muestra más de una distancia o dirección, seguramente haya varias víctimas dentro del rango de recepción. Permanezca en el modo de búsqueda y céntrese en la lectura más próxima, tratando de captar esa señal en la luz de búsqueda central.

Cuando esté bastante más cerca de una señal que de la otra, el Tracker3 se centrará en dicha señal y ocultará el resto. Cuando tenga esa señal aislada, el Tracker3 actuará de manera muy similar a como lo haría en una búsqueda individual. Cuando haya localizado y desenterrado a la primera víctima, apague el detector de esta si considera que las condiciones son seguras. Si recibe una señal clara, comience a buscar desde ese punto a la siguiente víctima.

Si se ilumina el icono de proximidad «[]» ubicado alrededor del icono de enterramiento múltiple, significa que al menos hay dos víctimas en las inmediaciones, ambas a una distancia de aproximadamente cinco metros del rescatador. Si la persona que está buscando se mueve aprisa y no presta atención, puede que se le pase una señal sin verla en la pantalla. En situaciones complicadas de sepultamientos múltiples y próximos en el espacio, donde no es posible apagar los detectores de las víctimas encontradas.

Opciones Avanzadas

Opciones Avanzadas

Si desea explicaciones e instrucciones de funcionamiento detalladas de las siguientes características del Tracker3, consulte el manual avanzado del Tracker3 en www.backcountryaccess.com:

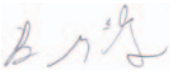
- Aislamiento de varias víctimas
- Técnicas especiales para sepultamientos múltiples y próximos en el espacio
- Paso automático del modo de búsqueda al modo de transmisión
- Silenciar el sonido
- Descarga de las actualizaciones de software
- Diagnóstico e inspección de calidad del Tracker3

Declaration of Conformity according to ISO/IEC Guide 17050-1:2004

Manufacturer: Backcountry Access, Inc.
2820 Wilderness Place, Unit H
Boulder, CO 80301
USA

Declares that the product: Tracker3, 457 kHz Avalanche Rescue Transceiver meets or exceeds all essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive 1999/5/EC, including Articles 3.1a, 3.1b, 3.2, and 3.3e and the harmonized standards:

EN 300 718-1
EN 300 718-2
EN 300 718-3



Bruce McGowan
General Manager, Backcountry Access, Inc.

Deklaration der Übereinstimmung mit ISO/IEC Guide 17050-1:2004

Hersteller: Backcountry Access Inc.
2820 Wilderness Place, Unit H
Boulder, CO 80301
USA

Deklariert dass das Produkt: Tracker3, 457kHz Lawinenverschütteten Suchgerät allen erforderlichen Angaben und anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Direktive 1999/5/EC entspricht oder übertrifft, einschließlich der Artikel 3.1a, 3.1b, 3.2 und 3.3e und den übereinstimmenden Standards

EN 300 718-1
EN 300 718-2
EN 300 718-3

Déclaration de Conformité selon la norme ISO / IEC ISO/IEC Guide 17050-1:2004

Fabricant: Backcountry Access, Inc.
2820 Wilderness Place, Unit H
Boulder, CO 80301
USA

Déclare que le produit: Tracker3, 457 kHz Avalanche Transceiver satisfait ou dépasse toutes les exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R & TTE 1999/5/CE, y compris les articles 3.1a, 3.1b, 3.2 et 3.3E et les normes harmonisées:

EN 300 718-1
EN 300 718-2
EN 300 718-3

Dichiarazione di Conformità ai sensi della Guida ISO/IEC 22 e della norma 17050-1:2004

Produttore: Backcountry Access, Inc.
2820 Wilderness Place, Unit H
Boulder, CO 80301, USA

Dichiara che il prodotto: Tracker3, 457 kHz Apparecchio di Ricerca in Valanga soddisfa o supera tutti i requisiti essenziali ed altre relative disposizioni della Direttiva 1999/5/CE in materia di conformità europea delle apparecchiature radio e delle apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE), inclusi gli articoli 3.1a, 3.1b, 3.2 e 3.3e e le norme armonizzate:

EN 300 718-1;
EN 300 718-2;
EN 300 718-3.

Declaración de Conformidad según la guía ISO/IEC 22 y la norma 17050-1:2004

Fabricante: Backcountry Access, Inc.
2820 Wilderness Place, Unit H
Boulder, CO 80301
EE UU

Declara que el producto: Tracker3, El detector para rescate en avalanchas de 457 kHz, cumple o excede todos los requisitos esenciales y cualquier otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad, incluidos los artículos 3.1a, 3.1b, 3.2, 3.3e y las normas armonizadas:

EN 300 718-1
EN 300 718-2
EN 300 718-3



Technical Specifications

- Frequency: 457 kHz
- Batteries: Three AAA/LR03 alkaline batteries. Do not use rechargeable, lithium, Oxyride, PowerPix or any other non-alkaline battery.
- Battery life: minimum 1 hour in search mode after 200 hours in transmit mode (approximately 250 hours in transmit only or 50 hours in search only)
- Search strip width: 50 meters
- Weight: 5.8 ounces (165 grams) without strap and batteries
- Size: 4.6" x 2.8" x 0.9" (11.6 cm x 7.1 cm x 2.3 cm)
- Minimum temperature range (at 66.7 percent battery power):
transmit mode: -20°C to +40°C (-4°F to 104°F);
search mode: -20°C to +40°C (-4°F to 104°F)
- U.S. Patent number 6,167,249 & 6,484,021 B1

FCC ID: OUNT3 Model No.: Tracker3 IC: 3561A-T3

This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this device.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device."

Technische Daten

- Frequenz: 457 kHz
- Batterien: Drei AAA/LR03 Alkalibatterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren, Lithium, Oxyride, PowerPix oder andere nicht alkalische Batterien.
- Batterielebensdauer: mindestens eine Stunde im Suchmodus nach 200 Stunden im Sendemodus (250 Stunden im reinen Sendemodus oder 50 Stunden im reinen Suchmodus)
- Suchstreifenbreite: 50 Meter
- Gewicht: 165 Gramm (ohne Tragegurt und Batterien)
- Abmessungen: 11,6 cm x 7,1 cm x 2,3 cm
- Mindesttemperaturbereich (bei 66,7 Prozent Batteriekapazität).
Sendemodus: -20°C bis 40°C
Suchmodus: -20°C bis 40°C
- U.S. Patent Nummer 6,16, 249 & 6, 484, 021 B1

FCC ID OUNT3 Modellnummer: Tracker3 IC: 3561A-T3

Dieses Gerät entspricht dem Teil 15 der FCC Vorgaben.

Der Betrieb ist an folgende Voraussetzungen gebunden:

1. Dieses Gerät darf keine schädliche Interferenz erzeugen, und
2. Dieses Gerät muss empfangenen Interferenzen standhalten, inklusive Interferenzen, welche nicht gewünschte Reaktionen erzeugen.

Hinweis: Dieses Gerät wurde überprüft, so dass es mit den Vorgaben der Klasse B von digitalen Geräten bezüglich der FCC, Teil 15, übereinstimmt. Die Vorgaben sind so ausgelegt, dass vor schädigenden Interferenzen bei öffentlichen Installationen in vernünftigem Umfang geschützt wird. Dieses Gerät generiert, nutzt und emittiert Energie durch Radiowellen, welche störend auf Radiokommunikation wirken können, falls es nicht analog der Bedienanweisungen installiert und betrieben wird. Allerdings kann nicht garantiert werden, dass sich keine Störungen in speziellen Situationen ergeben. Falls das Gerät den Radio- oder Televisionsempfang stört, kann die Störung dadurch beseitigt werden, dass das Gerät an und wieder ausgeschaltet wird. Der Anwender wird aufgefordert die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu vermeiden:

- Änderung der Antennenausrichtung oder der Antennenplatzierung.
- Vergrößerung des Abstands zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Anschließen des Gerätes an eine Spannungsversorgung, an welche der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Hinzuziehen des Händlers oder eines Radio/TV Technikers.

Warnung: Jedwede Änderung oder Modifikation, welche nicht ausdrücklich vom Hersteller und Vertreiber geprüft wurde, führt zum Verlust der Betriebserlaubnis.

Spécifications Techniques

- Fréquence : 457 kHz
- Piles: trois piles alcaline AAA/LR03: N'employez pas de piles rechargeables, au lithium, PowerPix, oxyride ou tout autre pile non alcaline.
- Autonomie: au moins une heure en mode recherche après 200 heures en mode émission (environ 250 heures uniquement en mode émission)
- Bande de recherche: 50 m
- Poids: 181 grammes, non compris sangles et piles
- Dimensions: 13.2 cm x 8.3 cm x 2.8 cm
- Température de fonctionnement: -20°C à +45°C
- Brevet U.S. numéro 6,167,249 & 6,484,021

FCC ID: OUNT3 Numéro de modèle: Tracker3 IC: 3561A-T3

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Note: Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles pour les communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en l'éteignant et rallumant, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une sortie sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio / TV expérimenté.

Attention: Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

Cet appareil est conforme avec Industrie Canada exempts de licence standard RSS (s). Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles pouvant causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Dati Tecnici

- Frequenza: 457 kHz
- Batterie: tre batterie AAA/LRO3 alcaline; Non usare batterie ricaricabili, al litio, PowerPix, Oxyride o qualsiasi altra batteria non alcalina.
- Durata delle batterie: minimo 1 ora in modalità di ricerca dopo 200 ore in modalità di trasmissione (approssimativamente 250 ore soltanto in trasmissione oppure 50 ore soltanto in modalità di ricerca).
- Larghezza corridoio di ricerca: 50 metri
- Peso: 165 grammi senza cintura, tracolla e batterie
- Dimensioni: 11,6 cm x 7,1 cm x 2,3 cm
- Campo di temperatura operativo minimo (al 66,7 % di livello di carica delle batterie):
modalità di trasmissione: da -20°C a +40°C;
modalità di ricerca : da -20°C a +40°C
- Brevetto U.S. numero 6,167,249 & 6,484,021 B1

FCC ID: OUNT3 Modelo N.º: Tracker3 IC: 3561A-T3

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas FCC. Su uso está restringido a los siguientes casos:

1. Este dispositivo no causa interferencias perjudiciales y
2. Este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluidas las que puedan provocar un uso indeseado.

Nota: Este equipo se ha sometido a prueba y se ha visto que cumple los límites para ser considerado un dispositivo digital de clase B, según la parte 15 de las reglas FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con sus instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que la interferencia ocurra en una instalación en particular. Si este equipo causa una interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo que puede observarse apagando y volviendo a encender el aparato, se anima al usuario a que trate de corregir la interferencia siguiendo una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Pedir consejo a su distribuidor o a un técnico con experiencia en radio y TV.

Atención: Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable de su cumplimiento puede anular la autoridad del usuario para operar este dispositivo.

Especificaciones Técnicas

- Frecuencia: 457 kHz
 - Baterías: tres pilas alcalinas AAA/LR03: No utilice recargable litio, PowerPix, Oxyride o cualquier otra batería no alcalina.
 - Baterías: tres pilas alcalinas AAA/LR03: No utilice recargable litio, PowerPix, Oxyride o cualquier otra batería no alcalina.
 - Duración de las baterías: mínimo 1 hora en modo búsqueda después de 200 horas en el modo transmisión (aproximadamente 250 horas únicamente en el modo transmisión o 50 horas únicamente en el modo búsqueda).
 - Banda de búsqueda: 50 metros.
 - Peso: 165 gramos, no incluidos la correa y las baterías.
 - Tamaño: 11.6 cm x 7.1 cm x 2.3 cm
 - Gama de temperatura de funcionamiento: de -20 ° C a + 45 ° C
 - Numero de patente U.S.A : 6,167,249 & 6,484,021
- Aleje cualquier aparato electrónico (Teléfonos móviles, radios,...) del Tracker DTS unos 15 cm como mínimo, cuando esté desempeñando una búsqueda. Las interferencias de estos aparatos o de cualquier otra fuente de energía eléctrica pueden provocar lecturas erróneas En modo emisión el Tracker tolera la proximidad (2,5 cm.) de aparatos electrónicos si esta colocado horizontalmente. Conforme con la versión armonizada R&TTE del Conocimiento y Exceso EN 300 718 Artículos 3.1, 3.2, y 3.3.

FCC ID: OUNT3 Modello Nr.: Tracker3 IC: 3561A-T3

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 delle Regolamentazioni FCC (Federal Communications Commission). Il suo utilizzo è soggetto alle seguenti condizioni:

1. Il dispositivo non deve causare interferenze fastidiose.
2. Deve essere in grado di accettare eventuali interferenze, incluse quelle che potrebbero provocare anomalie nel funzionamento.

Nota bene: Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B in conformità con le specifiche indicate nella Parte 15 delle Regolamentazioni FCC. Questi limiti sono designati al fine di fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura provoca interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate dall'accensione o dallo spegnimento dell'apparecchio, l'utente è incoraggiato a provare a correggere tale interferenza mediante una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'unità e il ricevitore.
- Collegare l'unità ad una presa di corrente posizionata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

Avvertenza: cambiamenti o modifiche apportate a questo apparecchio in assenza di approvazione espressa da parte del responsabile per la conformità possono invalidare l'autorità dell'utente a servirsi dell'apparecchiatura.

Warranty Information

Limited Warranty

The manufacturer, Backcountry Access, Inc. (BCA), expressly warrants the workmanship and components of the Tracker3 for five years after the date of retail purchase. All parts will be either repaired or replaced free of charge, including labor, by the manufacturer. This warranty does not cover damage to the product caused by improper use or excessive wear and tear. Direct all warranty claims to BCA or your retailer. All claims must include proof of purchase and a return authorization number. To ensure warranty protection, please return the enclosed warranty registration card.

Garantiebeschränkung

Der Hersteller Backcountry Access, Inc. (BCA), garantiert während fünf Jahren ab Kaufdatum für Verarbeitungs- und Materialfehler. Alle Teile werden repariert oder durch den Hersteller gratis ersetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden durch Abnutzung oder fehlerhafte Bedienung. Alle Garantieansprüche sind zu richten an die Verkaufsstelle oder an die jeweilige Landesvertretung.

Garantie

Le fabricant, Backcountry Access, Inc. (BCA), garantit le Tracker3 cinq ans pièces et main d'oeuvre à partir de la date d'achat. Toute pièce sera réparée ou remplacée gratuitement, main d'oeuvre comprise, par le fabricant. Cette garantie ne couvre pas les dégâts résultants d'une mauvaise utilisation. Toute réclamation devra être adressée à votre détaillant ou distributeur. Toute réclamation devra être accompagnée de la preuve d'achat et d'un numéro de SAV.

Limitazioni della Garanzia

Il costruttore, Backcountry Access, Inc. (BCA), garantisce espressamente la corretta costruzione ed i componenti del Tracker3 per cinque anni dalla data di acquisto presso il dettagliante. Le parti saranno riparate o sostituite gratuitamente - ore di manodopera incluse - presso il costruttore. La presente garanzia non copre i danni al prodotto derivanti da uso improprio, usura eccessiva o squarcio. Inviare qualsiasi richiesta di intervento in garanzia al vostro dettagliante o distributore. Tutte le richieste devono comprendere una prova di acquisto e lo specifico numero di autorizzazione.

Garantía Limitada

El fabricante, Backcountry Access, Inc. (BCA), garantiza la fabricación y los componentes del Tracker3 por un período de cinco años a partir de la fecha de compra. El fabricante se compromete a reparar o cambiar todas las piezas sin costo, incluyendo la mano de obra. Esta garantía no cubre los daños causados por el uso inadecuado o desgaste excesivo. Todas las reclamaciones deberán incluir la prueba de compra así como el número de autorización de devolución.



Backcountry Access, Inc.

2820 Wilderness Place, Unit H

Boulder, Colorado USA

Phone: 303.417.1345

www.backcountryaccess.com

BCA/K2 Europe

K2 Sports Europe GmbH

Seeshaupter Strasse 62

82377 Penzberg

Germany

Fon: +49 8856 901 - 0

europe@backcountryaccess.com

